



EUROOPAN PARLAMENTTI

2009 - 2014

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

2011/2069(INI)

25.7.2012

TARKISTUKSET 201 - 459

Mietintöluonnos
Monika Flašíková Beðová
(PE489.625v01-00)

perusoikeuksien tilanteesta Euroopan unionissa (2010–2011)
(2011/2069(INI))

AM_Com_NonLegReport

Tarkistus 201

Monika Flašíková Bečová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys

18 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

18 b. pahoittelee, että romaniväestöön kuuluviin kansalaisiin nähden toteutetaan kollektiivisia karkotusmenettelyjä jäsenvaltioissa ja että komissio on reagoinut ponnettomasti tiettyihin tapauksiin;

Or. en

Tarkistus 202

Kinga Göncz

Päätöslauselmaesitys

18 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

18 b. pahoittelee, että romaniväestöön kuuluviin kansalaisiin nähden toteutetaan kollektiivisia karkotusmenettelyjä jäsenvaltioissa ja että komissio on reagoinut ponnettomasti tiettyihin tapauksiin;

Or. en

Tarkistus 203

Marie-Christine Vergiat

Päätöslauselmaesitys

19 kohta

Päätöslauselmaesitys

19. *kehottaa komissiota arvioimaan romanien integroimiseksi toteutettavia kansallisia strategioita koskevan unionin puitekehyksen konkreettisia tuloksia sekä kussakin jäsenvaltiossa saavutettua edistystä;*

Tarkistus

19. *pitää myönteisenä komission esittämää romanien integroimiseksi toteutettavia kansallisia strategioita koskevaa arviota, jossa se panee merkille joidenkin jäsenvaltioiden toteuttamat toimet ja erityisesti lukuisat puutteet useimmissa komissiolle esitetyissä strategioissa; kehottaa komissiota varmistamaan, että jäsenvaltiot korjaavat pikaisesti todetut puutteet, jotta romanien tilanne paranisi nopeasti unionissa, ja että ne torjuvat lopullisesti romanivastaisuutta;*

Or. fr

Tarkistus 204
Ioan Enciu

Päätöslauselmaesitys
19 kohta

Päätöslauselmaesitys

19. kehottaa komissiota *arvioimaan* romanien integroimiseksi toteutettavia kansallisia strategioita *koskevan* unionin *puitekehyksen konkreettisia tuloksia sekä kussakin jäsenvaltiossa saavutettua edistystä;*

Tarkistus

19. *on tyytymätön jäsenvaltioiden esittämien romanien kansallisten integrointistrategioiden yleiseen laatuun ja kehottaa komissiota esittämään parannuksia, jotta saavutettaisiin tehokkaammin romanien integroimiseksi toteutettavia kansallisia strategioita koskevassa unionin puitekehysessä asetetut tavoitteet;*

Or. ro

Tarkistus 205
Livia Járóka

Päätöslauselmaesitys
19 kohta

Päätöslauselmaesitys

19. kehottaa komissiota arvioimaan romanien integroimiseksi toteutettavia kansallisia strategioita koskevan unionin puitekehyksen konkreettisia tuloksia sekä kussakin jäsenvaltiossa saavutettua edistystä;

Tarkistus

19. ***suhtautuu myönteisesti komission laatimaan arvioon romanien integroimiseksi toteutettavista kansallisista strategioista ja*** kehottaa komissiota arvioimaan romanien integroimiseksi toteutettavia kansallisia strategioita koskevan unionin puitekehyksen konkreettisia tuloksia sekä ***analysoimaan myös kyseisten strategioiden taloudellista toteuttamiskelpoisuutta ja kestävyyttä samoin kuin*** kussakin jäsenvaltiossa saavutettua edistystä ***komission parlamentille ja neuvostolle esittämässä vuotuisissa kertomuksissa;***

Or. en

Tarkistus 206
Mario Borghesio

Päätöslauselmaesitys
20 kohta

Päätöslauselmaesitys

20. kehottaa jäsenvaltioita torjumaan tehokkaasti ***romanien syrjäytymistä kehittämällä yhdennettyjä politiikkoja yhteistyössä romaniväestön edustajien kanssa ja varmistamalla heidän täysimääräinen osallistumisensa sekä hyödyntämään kaikkia käytettävissä olevia unionin taloudellisia voimavaroja;***

Tarkistus

20. kehottaa jäsenvaltioita torjumaan tehokkaasti ***syrjäytymistä;***

Or. it

Tarkistus 207
Ioan Enciu

Päätöslauselmaesitys
20 kohta

Päätöslauselmaesitys

20. **kehottaa jäsenvaltioita torjumaan tehokkaasti romanien syrjäytymistä** kehittämällä yhdennettyjä politiikkoja yhteistyössä romaniväestön edustajien kanssa **ja varmistamalla heidän täysimääräinen osallistumisensa sekä hyödyntämään kaikkia käytettävissä olevia** unionin **taloudellisia voimavaroja**;

Tarkistus

20. **korostaa, että paikallistasolla kehitetyt romanien kansalliset integrointistrategiat on pantava asianmukaisesti täytäntöön** kehittämällä yhdennettyjä politiikkoja **ja käymällä vuoropuhelua paikallisviranomaisten, kansalaisjärjestöjen ja romaniyhteisöjen** kanssa unionin **puitekehysten säännösten puitteissa**;

Or. ro

Tarkistus 208
Livia Járóka

Päätöslauselmaesitys
20 kohta

Päätöslauselmaesitys

20. kehottaa jäsenvaltioita torjumaan tehokkaasti romanien syrjäytymistä kehittämällä yhdennettyjä politiikkoja yhteistyössä romaniväestön edustajien kanssa ja varmistamalla heidän täysimääräinen osallistumisensa sekä hyödyntämään kaikkia käytettävissä olevia unionin taloudellisia voimavaroja;

Tarkistus

20. kehottaa jäsenvaltioita torjumaan tehokkaasti romanien syrjäytymistä kehittämällä yhdennettyjä politiikkoja **ja panemaan täytäntöön romanien integroimiseksi toteutettavissa jäsenvaltioiden strategioissa esitetyt toimenpiteet** yhteistyössä romaniväestön edustajien kanssa ja varmistamalla heidän täysimääräinen osallistumisensa **myös heidän yhteisöihinsä vaikuttavien hankkeiden hallinnoimiseen, valvomiseen ja arvioimiseen** sekä hyödyntämään kaikkia käytettävissä olevia unionin taloudellisia voimavaroja;

Or. en

Tarkistus 209
Debora Serracchiani

Päätöslauselmaesitys
20 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

20 a. kehottaa jäsenvaltioita ryhtymään toimiin, joilla pyritään torjumaan kaikenlaista kulttuurisidonnaisiin ja uskonnollisiin eroavaisuuksiin liittyvää syrjintää mutta myös sellaista syrjintää, jonka uhreja ovat kielivähemmistöihin kuuluvat henkilöt;

Or. it

Tarkistus 210
Mario Borghezio

Päätöslauselmaesitys
20 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

20 a. kehottaa kaikkia jäsenvaltioita esittämään asiakirjoin ne tulokset, jotka on saavutettu pyrittäessä suojelemaan vähemmistöjen oikeutta käyttää omaa kieltään;

Or. it

Tarkistus 211
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys
20 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

20 a. vaatii, että jäsenvaltiot toteuttavat

sterilisaatiota koskevaan kysymykseen liittyvät tarvittavat lainsäädännölliset muutokset ja että ne maksavat taloudellisia korvauksia romaniväestöön kuuluville naisille ja mielenterveyshäiriöistä kärsiville naisille tehtyjen pakkosterilisaatioiden uhreille Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen oikeuskäytännön mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 212
Marie-Christine Vergiat

Päätöslauselmaesitys
20 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

20 a. on huolestunut vähemmistöihin ja ihmisryhmiin kohdistuneiden vihapuheiden ja leimaamisen lisääntymisestä ja niiden yhä kasvavasta vaikutuksesta tiedotusvälineissä ja useissa poliittisissa liikkeissä ja puolueissa, ja siitä, että näitä ilmiöitä esiintyy joissakin jäsenvaltioissa hyvin korkean poliittisen vastuun tasolla ja ne ovat johtaneet rajoittaviin lainsäädäntöihin;

Or. fr

Tarkistus 213
Kinga Gál, Edit Bauer

Päätöslauselmaesitys
20 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

20 a. kehottaa jäsenvaltioita toteuttamaan riittäviä toimenpiteitä täyden ja tehokkaan yhdenvertaisuuden edistämiseksi kaikilla

talous- ja yhteiskuntaelämän sekä poliittisen elämän ja kulttuurielämän aloilla kansalliseen vähemmistöön ja valtaväestöön kuuluvien välillä ottaen asianmukaisesti huomioon kansallisiin vähemmistöihin kuuluvien henkilöiden erityisolosuhteet; huomauttaa, että vähemmistöpolitiikka on epäjohdonmukaista: vaikka vähemmistöjen suojelu kuuluu osana Kööpenhaminan kriteereihin, vähemmistöjen oikeuksille ei ole normeja yhteisön politiikassa;

Or. en

Tarkistus 214
Edit Bauer

Päätöslauselmaesitys
20 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

20 a. korostaa, että vähemmistöjen oikeudet ovat olennainen osa keskeisiä ihmisoikeuksia, ja katsoo, että on välttämätöntä erottaa selvästi toisistaan (kansalliset) vähemmistöt, maahanmuuttajat ja turvapaikanhakijat;

Or. en

Tarkistus 215
Sylvie Guillaume

Päätöslauselmaesitys
20 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

20 a. katsoo, että romanien kokeman syrjinnän olisi harjoitettava yhdessä romaniyhteisön keskuudessa, sillä niiden

edustajat voivat itse parhaiten todistaa sen, etteivät heidän työllistymiseen, koulutukseen, asunnon saantiin, terveydenhuoltoon sekä tavaroiden ja palvelujen saantiin liittyvät oikeutensa toteudu, sekä löytää ratkaisuja näiden ongelmien korjaamiseen;

Or. fr

Tarkistus 216
Tatjana Ždanoka

Päätöslauselmaesitys
20 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

20 a. kehottaa jäsenvaltioita toteuttamaan toimia korkean työttömyystason alentamiseksi vähemmistöjen ja erityisesti romanien parissa poistamalla tekijät, jotka estävät heidän työllistymisensä;

Or. en

Tarkistus 217
Kinga Göncz

Päätöslauselmaesitys
20 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

20 a. kehottaa jäsenvaltioita poistamaan alueellisen erottelun, häätötoimet ja asunnottomuuden, jotka kohdistuvat romaneihin, ottamalla käyttöön tehokkaan ja avoimen asuntopolitiikan ja toteuttamaan toimia, jotta asunnottomuus ei olisi rangaistava teko;

Tarkistus 218
Livia Járóka

Päätöslauselmaesitys
20 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

20 a. kehottaa jäsenvaltioita osoittamaan riittävästi talousarviovaroja niiden tavoitteiden saavuttamiseksi, jotka on asetettu romanien integroimiseksi toteutettavissa jäsenvaltioiden strategioissa; kehottaa neuvostoa tukemaan ja hyväksymään komission ja parlamentin ehdotuksia, jotka koskevat seuraavaa monivuotista rahoituskehystä, erityisesti niitä ehdotuksia, joiden avulla Euroopan sosiaalirahastosta ja Euroopan aluekehitysrahastosta on mahdollista edistää romanien yhteiskunnallista integroimista laajentamalla ennakoedellytyksien soveltamisalaa siten, että ne kattavat kansallisten strategioiden kehittämisen ja köyhyyden alueellisen keskittymisen kartoittamisen;

Or. en

Tarkistus 219
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys
20 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

20 b. kehottaa jäsenvaltioita poistamaan alueellisen erottelun, häätötoimet ja asunnottomuuden, jotka kohdistuvat romaneihin, ottamalla käyttöön

tehokkaan ja avoimen asuntopolitiikan;

Or. en

Tarkistus 220
Mario Borghezio

Päätöslauselmaesitys
20 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

20 b. vaatii, että tunnustetaan täysipainoisesti etnis-kielellisiin vähemmistöihin kuuluvien henkilöiden oikeus laatia ja levittää radio- ja televisio-ohjelmia näillä kielillä sekä alueellisissa että kansallisissa verkoissa;

Or. it

Tarkistus 221
Kinga Gál, Edit Bauer

Päätöslauselmaesitys
20 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

20 b. katsoo, että ei ole olemassa yksittäistä ratkaisua, jolla kohennettaisiin kaikkien vähemmistöjen asemaa kaikissa jäsenvaltioissa, ja että EU:n julkisille viranomaisille voitaisiin kehittää yhteisiä tavoitteita ja vähimmäistavoitteita ottaen huomioon asiaan liittyvät kansainväliset oikeudelliset normit ja olemassa olevat hyvät käytännöt;

Or. en

Tarkistus 222
Edit Bauer

Päätöslauselmaesitys
20 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

20 b. kehottaa komissiota laatimaan kansallisten vähemmistöjen suojelua koskevat toimenpidestandardit;

Or. en

Tarkistus 223
Tatjana Ždanoka

Päätöslauselmaesitys
20 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

20 b. kehottaa jäsenvaltioita uudistamaan kansallisia opetusjärjestelmiä vähemmistöjen, kuten romanien, tarpeiden täyttämiseksi, ja poistamaan eriytetyt opetusalan järjestelyt sanotun kuitenkin vaikuttamatta monissa jäsenvaltioissa annettavaan vähemmistökielten opetukseen;

Or. en

Tarkistus 224
Kinga Göncz

Päätöslauselmaesitys
20 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

20 b. kehottaa jäsenvaltioita toteuttamaan toimia korkean työttömyystason alentamiseksi romanien parissa

poistamalla tekijät, jotka estävät heidän työllistymisensä;

Or. en

Tarkistus 225

Lívia Járóka

Päätöslauselmaesitys

20 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

20 b. kehottaa komissiota tehostamaan toimia laajentumisprosessiin osallistuvien valtioiden ottamiseksi mukaan toimenpiteisiin, joiden tavoitteena on romanien yhteiskunnallinen integraatio, sekä ottamaan käyttöön liittymistä valmistelevan tukivälineen ja kannustamaan tässä tarkoituksessa laajentumisprosessiin osallistuvia valtioita vakautus- ja assosiaatioprosessin mekanismin välityksellä;

Or. en

Tarkistus 226

Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys

20 c kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

20 c. kehottaa jäsenvaltioita toteuttamaan toimia korkean työttömyystason alentamiseksi romanien parissa poistamalla tekijät, jotka estävät heidän työllistymisensä;

Or. en

Tarkistus 227
Mario Borghезio

Päätöslauselmaesitys
20 c kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

20 c. korostaa, että etnis-kielellisiin vähemmistöihin kuuluville olisi pikaisten ja täsmällisten toimien kautta annettava mahdollisuus torjua arvokkaan kulttuurisen, kirjallisen, historiallisen ja taiteellisen perinnön häviämistä heidän kulttuuristaan.

Or. it

Tarkistus 228
Kinga Gál, Edit Bauer

Päätöslauselmaesitys
20 c kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

20 c. ehdottaa toimien toteuttamista keskinäisen luottamuksen ja yhteiselon edistämiseksi yhteisöjen välillä, jotka ovat perinteisesti eläneet rinnakkain, opettamalla ja oppimalla molempien yhteisöjen identiteetistä, alueellisista identiteeteistä, molemmin puolin molempien yhteisöjen kielestä ja molempien yhteisöjen historiasta, perinnöstä ja kulttuurista, jotta lisätään ymmärtämistä ja edistetään monimuotoisuuden kunnioittamista;

Or. en

Tarkistus 229
Edit Bauer

Päätöslauselmaesitys
20 c kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

20 c. korostaa, että viimeaikaiset ja tulevat laajentumiset ovat johtaneet ja johtavat kulttuurisesti ja kielellisesti monimuotoisten jäsenvaltioiden lukumäärän kasvuun; katsoo siksi, että EU:lla on erityinen velvollisuus turvata vähemmistöjen oikeudet;

Or. en

Tarkistus 230
Kinga Göncz

Päätöslauselmaesitys
20 c kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

20 c. kehottaa jäsenvaltioita uudistamaan kansallisia opetusjärjestelmiä romaniväestöön kuuluvien lasten tarpeiden täyttämiseksi ja poistamaan eriytetyt opetusalan järjestelyt;

Or. en

Tarkistus 231
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys
20 d kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

20 d. kehottaa jäsenvaltioita uudistamaan kansallisia opetusjärjestelmiä romaniväestöön kuuluvien lasten tarpeiden täyttämiseksi ja poistamaan eriytetyt opetusalan järjestelyt;

Tarkistus 232
Kinga Gál, Edit Bauer

Päätöslauselmaesitys
20 d kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

20 d. katsoo, että tehokas osallistuminen päätöksentekoon toissijaisuus- ja itsehallintoperiaatteiden mukaisesti on yksi tehokkaimmista tavoista tarkastella kansallisten vähemmistöjen ongelmia, unionin parhaiden käytäntöjen mukaisesti;

Tarkistus 233
Edit Bauer

Päätöslauselmaesitys
20 d kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

20 d. katsoo, että perinteiset kansalliset vähemmistöyhteisöt tuovat erityisen panoksen eurooppalaiseen kulttuuriin, minkä vuoksi julkisessa politiikassa olisi kiinnitettävä enemmän huomiota niiden suojelemiseen, ja että näitä tarpeita on unionissa tarkasteltava asianmukaisemmalla tavalla;

Tarkistus 234
Kinga Göncz

Päätöslauselmaesitys
20 d kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

20 d. toistaa kehotuksensa, joka koskee kohdistetun lähestymistavan käyttöön ottamista romaniväestöön kuuluvien naisten yhteiskunnalliseen osallisuuden edistämiseksi, jotta vältetään moniperustainen syrjintä ja etninen erottelu;

Or. en

Tarkistus 235
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys
20 e kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

20 e. toistaa kehotuksensa, joka koskee kohdistetun lähestymistavan käyttöön ottamista romaniväestöön kuuluvien naisten yhteiskunnallisen osallisuuden edistämiseksi, jotta vältetään moniperustainen syrjintä ja etninen erottelu;

Or. en

Tarkistus 236
Antigoni Papadopoulou

Päätöslauselmaesitys
Väliotsikko 4

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

Yhtäläiset mahdollisuudet

Naisten ja miesten välinen tasa-arvo ja naisten oikeudet

Or. en

Tarkistus 237
Sophia in 't Veld, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys
Väliotsikko 4

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

Yhtäläiset mahdollisuudet

Naisten ja miesten välinen tasa-arvo

Or. en

Tarkistus 238
Kinga Göncz

Päätöslauselmaesitys
Väliotsikko 4

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

Yhtäläiset mahdollisuudet

Naisten ja miesten välinen tasa-arvo

Or. en

Tarkistus 239
Marie-Christine Vergiat

Päätöslauselmaesitys
Alaotsikko 4

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

Yhtäläiset mahdollisuudet

Yhdenvertaisuus ja sosiaaliset oikeudet

Or. fr

Tarkistus 240
Antigoni Papadopoulou

Päätöslauselmaesitys
21 kohta

Päätöslauselmaesitys

21. pitää valitettavana unionin ja jäsenvaltioiden aloitteiden vähäisiä vaikutuksia miesten ja naisten väliseen epätasa-arvoon, erityisesti työllisyyden yhteydessä;

Tarkistus

21. pitää valitettavana unionin ja jäsenvaltioiden aloitteiden vähäisiä vaikutuksia miesten ja naisten väliseen epätasa-arvoon, erityisesti työllisyyden yhteydessä; **kehottaa jäsenvaltioita vahvistamaan täsmälliset työllisyystavoitteet ja -strategiat kansallisten uudistusohjelmien ja sukupuolien tasa-arvoa koskevien toimintasuunnitelmien yhteydessä, jotta voidaan varmistaa, että naisilla ja miehillä on yhtäläinen pääsy työmarkkinoille ja yhtäläiset mahdollisuudet pysyä työmarkkinoilla; syvään juurtuneiden sukupuolisidonnaisten palkka- ja eläke-erojen lakkauttamiseksi näiden tavoitteiden myötä on tarkasteltava naisten jatkuvaa keskittymistä osa-aikaisille, matalapalkkaisille ja epävarmoille aloille sekä varmistettava, että on olemassa riittävästi keinoja työ- ja perhe-elämän yhteensovittamiseksi, mukaan lukien lapsille ja muille huollettaville tarkoitetut laadukkaat hoitopalvelut;**

Or. en

Tarkistus 241
Edit Bauer

Päätöslauselmaesitys
21 kohta

Päätöslauselmaesitys

21. pitää valitettavana unionin ja jäsenvaltioiden aloitteiden vähäisiä vaikutuksia miesten ja naisten väliseen

Tarkistus

21. pitää valitettavana unionin ja jäsenvaltioiden aloitteiden vähäisiä vaikutuksia miesten ja naisten väliseen

epätasa-arvoon, erityisesti työllisyyden yhteydessä;

epätasa-arvoon, erityisesti työllisyyden yhteydessä, **ja kehottaa jäsenvaltioita toteuttamaan toimia, jotta kaikkien sukupolvien naisten olisi helpompi sovittaa yhteen perhe- ja työelämää;**

Or. en

Tarkistus 242
Mariya Gabriel

Päätöslauselmaesitys
21 kohta

Päätöslauselmaesitys

21. pitää valitettavana **unionin** ja jäsenvaltioiden aloitteiden vähäisiä vaikutuksia miesten ja naisten väliseen epätasa-arvoon, erityisesti **työllisyyden yhteydessä**;

Tarkistus

21. pitää valitettavana **Euroopan laajuisten** ja jäsenvaltioiden aloitteiden vähäisiä vaikutuksia miesten ja naisten väliseen epätasa-arvoon, erityisesti **työmarkkinoilla ja naisten edustuksessa päätöksenteossa**;

Or. fr

Tarkistus 243
Anna Hedh, Britta Thomsen, Jean Lambert

Päätöslauselmaesitys
21 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

21 a. kehottaa jäsenvaltioita vahvistamaan täsmälliset työllisyystavoitteet kansallisten uudistusohjelmien yhteydessä, jotta voidaan varmistaa, että naisilla ja miehillä on yhtäläinen pääsy työmarkkinoille ja yhtäläiset mahdollisuudet pysyä työmarkkinoilla; syvään juurtuneiden sukupuolisidonnaisten palkka- ja eläke-erojen lakkauttamiseksi näiden

Tarkistus

tavoitteiden myötä on tarkasteltava naisten jatkuvaa keskittymistä osa-aikaisille, matalapalkkaisille ja epävarmoille aloille sekä varmistettava, että saatavilla on riittävästi lapsille ja muille huollettaville tarkoitettuja laadukkaita hoitopalveluja;

Or. en

Tarkistus 244
Antigoni Papadopoulou

Päätöslauselmaesitys
21 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

21 a. katsoo, että naisten aliedustus poliittisessa päätöksenteossa on tekijä, joka heikentää perusoikeuksia ja demokratiaa; suhtautuu myönteisesti positiivisiin toimenpiteisiin, joita on toteutettu joissakin jäsenvaltioissa, kuten lainsäädännölliset pariteettijärjestelmät ja sukupuolikiintiöt, olennaisina hyvinä käytäntöinä, ja kehottaa jäsenvaltioita, joissa naiset ovat erityisesti aliedustettuina poliittisessa päätöksenteossa, harkitsemaan myös niiden käyttöön ottamista;

Or. en

Tarkistus 245
Marie-Christine Vergiat

Päätöslauselmaesitys
21 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

21 a. on syvästi huolestunut eriarvoisuuden ja valtavan köyhyyden

lisääntymisestä talous- ja rahoituskriisin sosiaalisten seurauksien johdosta; painottaa, että nämä vaikeat tilanteet vaikuttavat erityisesti lapsiin, naisiin ja vanhuksiin ja että ne aiheuttavat useita perusoikeuksien rikkomuksia, jotka liittyvät erityisesti työpaikan, asunnon, terveydenhuollon, koulutuksen saantiin, kulttuuriin, oikeuteen jne.; toteaa, että tästä johtuvat syrjintätapaukset ovat usein moninaisia ja että ne vahingoittavat jokaisen ihmisen ihmisarvoa ja oikeudellista yhdenvertaisuutta, joka on tunnustettu erityisesti ihmisoikeuksien yleismaailmallisessa julistuksessa;

Or. fr

Tarkistus 246
Edit Bauer

Päätöslauselmaesitys
21 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

21 a. huomauttaa, että voimassa olevasta syrjinnänvastaisesta lainsäädännöstä huolimatta naisia syrjitään edelleen monilla jokapäiväisen elämän aloilla ja on erittäin pettynyt siihen, että lähes 40 vuotta sitten annetut säännökset eivät ole kaventaneet juuri lainkaan sukupuolten välistä palkkakuilua;

Or. en

Tarkistus 247
Antigoni Papadopoulou

Päätöslauselmaesitys
21 b kohta (uusi)

21 b. katsoo, että naisiin kohdistuva väkivalta on kaikkein yleisin tyttöjen ja naisten oikeuksiin kohdistuva loukkaus maailmanlaajuisesti, EU mukaan lukien; kehottaa Euroopan komissiota julistamaan vuoden 2015 naisiin kohdistuvan väkivallan lopettamisen eurooppalaiseksi teemavuodeksi ja laatimaan EU:n laajuisen strategian naisiin kohdistuvan väkivallan lopettamiseksi, maaliskuussa 2010 annettujen neuvoston päätelmien mukaisesti; strategia kattaa oikeudellisesti sitovat välineet, tietoisuutta lisäävät toimet, tietojen keräämisen ja naisjärjestöille myönnettävän rahoituksen;

Or. en

**Tarkistus 248
Marie-Christine Vergiat**

**Päätöslauselmaesitys
21 b kohta (uusi)**

21 b. katsoo, että Euroopan unionin nykyisin harjoittamalla talous- ja sosiaalipolitiikalla on vakavia seurauksia unionin työntekijöiden ammattiyhdistysoikeuksiin, työoloihin ja ansioihin sekä sosiaaliseen suojeluun; korostaa, että talous-, finanssi- ja sosiaalikriisin ei pidä toimia verukkeena sille, että sosiaali- ja palkkaoikeudet kyseenalaistetaan, kuten totesi kansainvälisen työjärjestö ILO:n pääjohtaja Juan Somavia Euroopan parlamentin istunnossa 20. syyskuuta 2011 ja muistutti, että yksilöiden oikeus työhön ja suojeluun ja

ihmisten elinolojen ja hyvinvoinnin parantaminen ovat osa niitä arvoja, joille Euroopan unioni on perustettu;

Or. fr

Tarkistus 249
Antigoni Papadopoulou

Päätöslauselmaesitys
21 c kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

21 c. toistaa kantansa seksuaali- ja lisääntymisterveysoikeuksiin, sellaisena kuin se on sen ilmaissut 10. helmikuuta 2010¹ ja 8. maaliskuuta 2011² antamissaan päätöslauselmissa naisten ja miesten tasa-arvosta Euroopan unionissa 2009 ja 2010; on tältä osin huolissaan äskettäin täytäntöön pannuista rajoituksista, jotka koskevat seksuaali- ja lisääntymisterveyspalveluiden saatavuutta joissakin jäsenvaltioissa ja etenkin mahdollisuuksia turvalliseen ja lailliseen aborttiin ja seksuaalisuuskasvatukseen sekä perhesuunnittelua koskevan rahoituksen leikkaamista;

¹ P7_TA(2010)0021.

² P7_TA(2011)0085.

Or. en

Tarkistus 250
Monika Flašíková Bečová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys
22 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

22 a. kehottaa EU:n toimielimiä tarkastelemaan kaikkinaisen naisten syrjinnän poistamista koskevan YK:n yleissopimuksen (CEDAW) täytäntöönpanoa EU:n oikeudellisessa kehyksessä;

Or. en

Tarkistus 251

Anna Hedh, Britta Thomsen, Jean Lambert

Päätöslauselmaesitys

22 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

22 a. kehottaa EU:ta lopettamaan sellaisten politiikkojen täytäntöönpanon, joissa perheenjäsenten välille luodaan riippuvuussuhteita perheiden yhdistämisen kehyksessä, ja kehottaa EU:ta ja sen jäsenvaltioita myöntämään siirtolaisnaisille erillisiä oleskelulupia, erityisesti tapauksissa, joihin liittyy perheväkivaltaa;

Or. en

Tarkistus 252

Sophia in 't Veld, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys

22 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

22 a. toistaa kantansa seksuaali- ja lisääntymisoikeuksiin, sellaisena kuin se on sen ilmaissut 10. helmikuuta 2010¹ ja 8. maaliskuuta 2011² antamissaan

päätöslauselmissa naisten ja miesten tasa-arvosta Euroopan unionissa 2010 ja 2011; on tältä osin huolissaan äskettäin täytäntöön pannaista rajoituksista, jotka koskevat seksuaali- ja lisääntymisterveyspalveluiden saatavuutta joissakin jäsenvaltioissa ja etenkin mahdollisuuksia turvalliseen ja lailliseen aborttiin ja seksuaalisuuskasvatukseen sekä perhesuunnittelua koskevan rahoituksen leikkaamista;

¹ P7_TA(2011)0085.

² P7_TA(2012)0069.

Or. en

Tarkistus 253

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys
22 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

22 b. kehottaa jäsenvaltioita varmistamaan tehokkaita toimia toteuttamalla, että raskaana olevia työntekijöitä ja äitiyslomalla olevia naisia suojataan;

Or. en

Tarkistus 254

Anna Hedh, Britta Thomsen

Päätöslauselmaesitys
22 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

22 b. katsoo, että naisten aliedustus poliittisessa päätöksenteossa liittyy perusoikeuksiin ja demokratiaan;

*suhtautuu myönteisesti
lainsäädännöllisiin pariteettijärjestelmiin
ja sukupuolikiintiöihin, joita on otettu
käyttöön Ranskassa, Espanjassa,
Belgiassa, Sloveniassa, Portugalissa ja
Puolassa, ja kehottaa jäsenvaltioita, joissa
naiset ovat erityisesti aliedustettuina
poliittisissa elimissä, harkitsemaan
sitovien lainsäädäntötoimien käyttöön
ottamista;*

Or. en

Tarkistus 255

Monika Flašíková Bečová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys

22 c kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

*22 c. vaatii jäsenvaltioita tarkastelemaan
naisiin kohdistuvaa väkivaltaa,
perheväkivaltaa ja kaikkinaista
seksuaalista hyväksikäyttöä koskevaa
kysymystä sekä torjumaan ihmiskauppaa;*

Or. en

Tarkistus 256

Anna Hedh, Britta Thomsen

Päätöslauselmaesitys

22 c kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

*22 c. katsoo, että naisiin kohdistuva
väkivalta on kaikkein yleisin tyttöjen ja
naisten oikeuksiin kohdistuva loukkaus
maailmanlaajuisesti, EU mukaan lukien;
kehottaa Euroopan komissiota
julistamaan vuoden 2015 naisiin
kohdistuvan väkivallan lopettamisen*

eurooppalaiseksi teemavuodeksi ja laatimaan EU:n laajuisen strategian naisiin kohdistuvan väkivallan lopettamiseksi, maaliskuussa 2010 annettujen neuvoston päätelmien mukaisesti; strategia kattaa oikeudellisesti sitovat välineet, tietoisuutta lisäävät toimet, tietojen keräämisen ja kansalaisjärjestöille myönnettävän rahoituksen;

Or. en

Tarkistus 257

Monika Flašíková Bečová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys

22 d kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

22 d. kehottaa jäsenvaltioita varmistamaan, että kansallisissa toimintasuunnitelmissa tarkastellaan moniperustaista syrjintää ja että niissä suojellaan etnisiin vähemmistöihin kuuluvia naisia ja maahanmuuttajanaisia;

Or. en

Tarkistus 258

Anna Hedh, Britta Thomsen, Jean Lambert

Päätöslauselmaesitys

22 d kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

22 d. toistaa kantansa seksuaali- ja lisääntymisterveysoikeuksiin, sellaisena kuin se on sen ilmaissut 10. helmikuuta 2010¹ ja 8. maaliskuuta 2011² antamissaan

päätöslauselmissa naisten ja miesten tasa-arvosta Euroopan unionissa 2009 ja 2010; on tältä osin huolissaan äskettäin täytäntöön pannaista rajoituksista, jotka koskevat seksuaali- ja lisääntymisterveyspalveluiden saatavuutta joissakin jäsenvaltioissa ja etenkin mahdollisuuksia turvalliseen ja lailliseen aborttiin ja seksuaalisuuskasvatukseen sekä perhesuunnittelua koskevan rahoituksen leikkaamista;

¹ P7_TA(2010)0021.

² P7_TA(2011)0085.

Or. en

Tarkistus 259
Anna Záborská

Päätöslauselmaesitys
Väliotsikko 5

Päätöslauselmaesitys

Seksuaalinen suuntautuminen ja sukupuoli-identiteetti

Tarkistus

Seksuaalinen suuntautuminen

Or. en

Tarkistus 260
Anna Záborská

Päätöslauselmaesitys
23 kohta

Päätöslauselmaesitys

23. kehottaa jäsenvaltioita rekisteröimään ja tutkimaan homoseksuaaleihin, biseksuaaleihin ja transseksuaaleihin kohdistuvia viharikoksia ja antamaan säädöksiä, joissa kielletään vihaan yllyttäminen seksuaalisen

Tarkistus

Poistetaan.

suuntautumisen ja sukupuoli-identiteetin perusteella;

Or. en

Tarkistus 261
Lorenzo Fontana

Päätöslauselmaesitys
23 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

23. kehottaa jäsenvaltioita rekisteröimään ja tutkimaan homoseksuaaleihin, biseksuaaleihin ja transseksuaaleihin kohdistuvia viharikoksia ja antamaan säädöksiä, joissa kielletään vihaan yllyttäminen seksuaalisen suuntautumisen ja sukupuoli-identiteetin perusteella;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 262
Mario Borghezio

Päätöslauselmaesitys
23 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

23. kehottaa jäsenvaltioita rekisteröimään ja tutkimaan homoseksuaaleihin, biseksuaaleihin ja transseksuaaleihin kohdistuvia viharikoksia **ja antamaan säädöksiä, joissa kielletään vihaan yllyttäminen seksuaalisen suuntautumisen ja sukupuoli-identiteetin perusteella;**

23. kehottaa jäsenvaltioita rekisteröimään ja tutkimaan homoseksuaaleihin, biseksuaaleihin ja transseksuaaleihin kohdistuvia viharikoksia;

Or. it

Tarkistus 263
Mario Borghezio

Päätöslauselmaesitys
24 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

24. kehottaa komissiota esittämään, että neuvoston puitepäätös rasismiin ja muukalaisvihan tiettyjen muotojen ja ilmentymien torjumisesta rikosoikeudellisin keinoin laaditaan uudelleen, niin että siihen sisällytetään muita, muun muassa seksuaaliseen suuntautumiseen, sukupuoli-identiteettiin ja sukupuolisuuden ilmaisuun perustuvia viharikosten muotoja;

Poistetaan.

Or. it

Tarkistus 264
Lorenzo Fontana

Päätöslauselmaesitys
24 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

24. kehottaa komissiota esittämään, että neuvoston puitepäätös rasismiin ja muukalaisvihan tiettyjen muotojen ja ilmentymien torjumisesta rikosoikeudellisin keinoin laaditaan uudelleen, niin että siihen sisällytetään muita, muun muassa seksuaaliseen suuntautumiseen, sukupuoli-identiteettiin ja sukupuolisuuden ilmaisuun perustuvia viharikosten muotoja;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 265
Anna Záborská

Päätöslauselmaesitys
24 kohta

Päätöslauselmaesitys

24. kehottaa *komissiota esittämään, että* neuvoston *puitepäätös* rasismiin ja muukalaisvihan tiettyjen muotojen ja ilmentymien torjumisesta rikosoikeudellisin keinoin *laaditaan uudelleen, niin että siihen sisällytetään muita, muun muassa seksuaaliseen suuntautumiseen, sukupuoli-identiteettiin ja sukupuolisuuden ilmaisuun perustuvia viharikosten muotoja;*

Tarkistus

24. kehottaa *jäsenvaltioita panemaan täytäntöön* neuvoston *puitepäätöksen* rasismiin ja muukalaisvihan tiettyjen muotojen ja ilmentymien torjumisesta rikosoikeudellisin keinoin *sekä arvioimaan, edellyttääkö asiointilan parantaminen tosiasiaissa uusien EU:n säännöksiä laatimista;*

Or. en

Tarkistus 266
Anna Záborská

Päätöslauselmaesitys
25 kohta

Päätöslauselmaesitys

25. kehottaa jäsenvaltioita hyväksymään kansallisen lainsäädäntökehyksen, jolla puututaan homoseksuaalien, biseksuaalien ja transseksuaalien sekä samaa sukupuolta olevien pariin kokemaan syrjintään heidän seksuaalisen suuntautumisensa tai sukupuoli-identiteettinsä perusteella, ja kehottaa niitä takaamaan voimassa olevan EU:n oikeuskehyksen ja Euroopan unionin tuomioistuimen oikeuskäytännön tehokkaan täytäntöönpanon;

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 267
Lorenzo Fontana

Päätöslauselmaesitys
25 kohta

Päätöslauselmaesitys

25. kehottaa jäsenvaltioita hyväksymään kansallisen lainsäädäntökehyksen, jolla puututaan homoseksuaalien, biseksuaalien ja transseksuaalien sekä samaa sukupuolta olevien pariin kokemaan syrjintään heidän seksuaalisen suuntautumisen tai sukupuoli-identiteettinsä perusteella, ja kehottaa niitä takaamaan voimassa olevan EU:n oikeuskehyksen ja Euroopan unionin tuomioistuimen oikeuskäytännön tehokkaan täytäntöönpanon;

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 268
Mario Borghezio

Päätöslauselmaesitys
25 kohta

Päätöslauselmaesitys

25. kehottaa jäsenvaltioita hyväksymään kansallisen lainsäädäntökehyksen, jolla puututaan homoseksuaalien, biseksuaalien ja transseksuaalien sekä samaa sukupuolta olevien pariin kokemaan syrjintään heidän seksuaalisen suuntautumisen tai sukupuoli-identiteettinsä perusteella, ja kehottaa niitä takaamaan voimassa olevan EU:n oikeuskehyksen ja Euroopan unionin tuomioistuimen oikeuskäytännön tehokkaan täytäntöönpanon;

Tarkistus

25. kehottaa jäsenvaltioita hyväksymään kansallisen lainsäädäntökehyksen, jolla puututaan homoseksuaalien, biseksuaalien ja transseksuaalien sekä samaa sukupuolta olevien pariin kokemaan syrjintään heidän seksuaalisen suuntautumisen tai sukupuoli-identiteettinsä perusteella;

Or. it

Tarkistus 269

Monika Flašíková Beňová, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek
ALDE-ryhmän puolesta

Päätöslauselmaesitys

25 kohta

Päätöslauselmaesitys

25. kehottaa jäsenvaltioita hyväksymään kansallisen lainsäädäntökehyksen, jolla puututaan homoseksuaalien, biseksuaalien ja transseksuaalien sekä samaa sukupuolta olevien parien kokemaan syrjintään heidän seksuaalisen suuntautumisensa tai sukupuoli-identiteettinsä perusteella, ja kehottaa niitä takaamaan voimassa olevan EU:n oikeuskehyksen ja Euroopan unionin tuomioistuimen oikeuskäytännön tehokkaan täytäntöönpanon;

Tarkistus

25. kehottaa jäsenvaltioita hyväksymään kansallisen lainsäädäntökehyksen, jolla puututaan homoseksuaalien, biseksuaalien ja transseksuaalien sekä samaa sukupuolta olevien parien kokemaan syrjintään heidän seksuaalisen suuntautumisensa tai sukupuoli-identiteettinsä perusteella, ja kehottaa niitä takaamaan voimassa olevan EU:n oikeuskehyksen ja Euroopan unionin tuomioistuimen oikeuskäytännön tehokkaan täytäntöönpanon¹;

¹ *Asia C-147/08, Jürgen Römer v. Freie und Hansestadt Hamburg; asia C-267/06, Tadao Maruko v. Versorgungsanstalt der deutschen Bühnen.*

Or. en

Tarkistus 270

Monika Flašíková Beňová, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek
ALDE-ryhmän puolesta

Päätöslauselmaesitys

25 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

25 a. suhtautuu myönteisesti komission ehdotuksiin avioliittojen ja rekisteröityjen parisuhteiden varallisuus oikeudellisiin vaikutuksiin liittyvästä tuomioistuimien toimivallasta ja sovellettavasta lainsäädännöstä; katsoo kuitenkin, että

Tarkistus

*kahden eri välineen käyttöön ottaminen¹
ja erillisten lähestymistapojen
noudattaminen rekisteröityihin
parisuhteisiin ja avioliittoihin nähden on
perusteetonta; katsoo, että molemmissa
tapauksissa olisi noudatettava samaa
toimivaltaa ja sovellettavaa
lainsäädäntöä;*

¹ COM(2011)0127 final ja
COM(2011)0126 final.

Or. en

Tarkistus 271
Kinga Göncz

Päätöslauselmaesitys
25 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

*25 a. suhtautuu myönteisesti komission
ehdotuksiin avioliittojen ja rekisteröityjen
parisuhteiden varallisuus oikeudellisiin
vaikutuksiin liittyvästä tuomioistuimien
toimivallasta ja sovellettavasta
lainsäädännöstä; katsoo kuitenkin, että
kahden eri välineen käyttöön ottaminen ja
erillisten lähestymistapojen
noudattaminen rekisteröityihin
parisuhteisiin ja avioliittoihin nähden on
perusteetonta; katsoo, että molemmissa
tapauksissa olisi noudatettava samaa
toimivaltaa ja sovellettavaa
lainsäädäntöä;*

Or. en

Tarkistus 272
Mario Borghezio

Päätöslauselmaesitys
26 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

**26. kehottaa jäsenvaltioita, joiden
lainsäädännössä tunnustetaan rekisteröity
parisuhde samaa sukupuolta olevien
välillä, tunnustamaan muiden
jäsenvaltioiden asianomaiset säännökset,
joilla on sama vaikutus;**

Poistetaan.

Or. it

Tarkistus 273
Anna Záborská

Päätöslauselmaesitys
26 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

**26. kehottaa jäsenvaltioita, joiden
lainsäädännössä tunnustetaan rekisteröity
parisuhde samaa sukupuolta olevien
välillä, tunnustamaan muiden
jäsenvaltioiden asianomaiset säännökset,
joilla on sama vaikutus;**

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 274
Lorenzo Fontana

Päätöslauselmaesitys
26 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

**26. kehottaa jäsenvaltioita, joiden
lainsäädännössä tunnustetaan rekisteröity
parisuhde samaa sukupuolta olevien
välillä, tunnustamaan muiden
jäsenvaltioiden asianomaiset säännökset,**

Poistetaan.

joilla on sama vaikutus;

Or. en

Tarkistus 275

Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo, Sonia Alfano

Päätöslauselmaesitys

26 kohta

Päätöslauselmaesitys

26. kehottaa jäsenvaltioita, joiden lainsäädännössä tunnustetaan rekisteröity parisuhde samaa sukupuolta olevien välillä, tunnustamaan muiden jäsenvaltioiden asianomaiset säännökset, joilla on sama vaikutus;

Tarkistus

26. kehottaa jäsenvaltioita, joiden lainsäädännössä tunnustetaan rekisteröity parisuhde samaa sukupuolta olevien välillä, tunnustamaan muiden jäsenvaltioiden asianomaiset säännökset, joilla on sama vaikutus, *ja kehottaa komissiota esittämään ehdotuksen tässä tarkoituksessa; muistuttaa jäsenvaltioiden velvoitteesta panna kokonaisuudessaan täytäntöön Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/38/EY Euroopan unionin kansalaisten ja heidän perheenjäsentensä oikeudesta liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella, mukaan lukien samaa sukupuolta olevat parit ja heidän lapsensa; suhtautuu myönteisesti siihen, että entistä useammassa jäsenvaltiossa on otettu käyttöön ja/tai mukautettu avoliittoa, rekisteröityjä parisuhteita ja avioliittoa koskevia säännöksiä seksuaaliseen suuntautumiseen perustuvan syrjinnän torjumiseksi, mitä samaa sukupuolta olevat parit ja heidän lapsensa joutuvat kokemaan, ja kehottaa muita jäsenvaltioita ottamaan käyttöön samanlaisia säännöksiä;*

Or. en

Tarkistus 276

Monika Flašíková Beňová, Michael Cashman, Raül Romeva i Rueda, Ulrike Lunacek

Päätöslauselmaesitys
26 kohta

Päätöslauselmaesitys

26. kehottaa jäsenvaltioita, joiden lainsäädännössä tunnustetaan rekisteröity parisuhde samaa sukupuolta olevien välillä, tunnustamaan muiden jäsenvaltioiden asianomaiset säännökset, joilla on sama vaikutus;

Tarkistus

26. kehottaa jäsenvaltioita, joiden lainsäädännössä tunnustetaan rekisteröity parisuhde samaa sukupuolta olevien välillä, tunnustamaan muiden jäsenvaltioiden asianomaiset säännökset, joilla on sama vaikutus; ***muistuttaa jäsenvaltioiden velvoitteesta panna kokonaisuudessaan täytäntöön Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/38/EY Euroopan unionin kansalaisten ja heidän perheenjäsentensä oikeudesta liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella, mukaan lukien samaa sukupuolta olevat parit ja heidän lapsensa;***

Or. en

Tarkistus 277

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek
ALDE-ryhmän puolesta

Päätöslauselmaesitys
26 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

26 a. kehottaa komissiota esittämään ehdotuksen virkatodistusten vaikutusten vastavuoroisesta tunnustamisesta EU:ssa, oikeudellinen sukupuolen vahvistaminen, avioliitot ja rekisteröidyt parisuhteet mukaan luettuina, jotta oikeuttaa vapaaseen liikkuvuuteen käyttävien kansalaisten tiellä olevia syrjiviä oikeudellisia ja hallinnollisia esteitä voidaan vähentää;

Tarkistus

26 a. kehottaa komissiota esittämään ehdotuksen virkatodistusten vaikutusten vastavuoroisesta tunnustamisesta EU:ssa, oikeudellinen sukupuolen vahvistaminen, avioliitot ja rekisteröidyt parisuhteet mukaan luettuina, jotta oikeuttaa vapaaseen liikkuvuuteen käyttävien kansalaisten tiellä olevia syrjiviä oikeudellisia ja hallinnollisia esteitä voidaan vähentää;

Or. en

Tarkistus 278
Kinga Göncz

Päätöslauselmaesitys
26 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

26 a. kehottaa komissiota esittämään ehdotuksen virkatodistusten vaikutusten vastavuoroisesta tunnustamisesta EU:ssa, avioliitot ja rekisteröidyt parisuhteet mukaan luettuina, jotta oikeuttaa vapaaseen liikkuvuuteen käyttävien kansalaisten tiellä olevia syrjiviä oikeudellisia ja hallinnollisia esteitä voidaan vähentää;

Or. en

Tarkistus 279
Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo, Sonia Alfano

Päätöslauselmaesitys
26 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

26 a. kehottaa komissiota ja neuvostoa toteuttamaan päättäväisempiä toimia homofobian, väkivallan ja seksuaaliseen suuntautumiseen perustuvan syrjinnän torjumiseksi, myös siten, että kehotetaan jäsenvaltioiden kaupunginjohtajia ja poliisivoimia suojelemaan ilmaisun ja mielenosoittamisen vapautta lesbojen, homoseksuaalien, biseksuaalisten sekä trans- ja intersukupuolisten henkilöiden Pride-kulkueiden yhteydessä ja tukemalla heitä virallisesti; kehottaa komissiota toteuttamaan vihdoin toimia Euroopan parlamentin ja kansalaisjärjestöjen toistuvasti esittämien kehotuksien johdosta ja esittämään kiireellisesti

*viimeistään vuonna 2013 käynnistettävän
EU:n toimintasuunnitelman
seksuaaliseen suuntautumiseen ja
sukupuoli-identiteettiin perustuvan
tasa-arvon saavuttamiseksi;*

Or. en

Tarkistus 280

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raúl Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek
ALDE-ryhmän puolesta

**Päätöslauselmaesitys
26 b kohta (uusi)**

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

26 b. pahoittelee, että transsukupuolisten henkilöiden katsotaan edelleen joissakin jäsenvaltioissa kärsivän mielenterveysongelmista; kehottaa jäsenvaltioita ottamaan käyttöön tai tarkistamaan oikeudelliseen sukupuolen vahvistamiseen liittyviä menettelyjä Argentiinan mallin mukaisesti ja oikeudellista sukupuolen vahvistamista varten määriteltyjä tarkistusehtoja (mukaan lukien pakkosterilisaatio); kehottaa komissiota ja Maailman terveysjärjestöä poistamaan sukupuolisen identiteetin häiriöt mielenterveyden ja käyttäytymisen häiriöiden luettelosta ja huolehtimaan siitä, että kansainvälisen tautiluokituksen (ICD-11) 11. versiota koskevissa neuvotteluissa otetaan käyttöön uusi luokittelu, jossa luovutaan patologisoinnista;

Or. en

**Tarkistus 281
Kinga Göncz**

Päätöslauselmaesitys
26 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

26 b. kehottaa komissiota hyödyntämään tämän tutkimuksen tuloksia valmistellakseen vuonna 2014 hyväksyttävän EU:n toimintasuunnitelman seksuaaliseen suuntautumiseen ja sukupuoli-identiteettiin perustuvan tasa-arvon saavuttamiseksi;

Or. en

Tarkistus 282

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek
ALDE-ryhmän puolesta

Päätöslauselmaesitys
26 c kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

26 c. suhtautuu myönteisesti vähimmäisvaatimusdirektiiviin sisältyviin uusiin turvapaikkasääntöihin, joissa sukupuoli-identiteetti on määritelty vainoamisperusteeksi; toteaa, että turvapaikkapaketin on säilyttävä yhtenäisenä ja että turvapaikkamenettelyistä annettuun direktiiviin on sisällytettävä seksuaalinen suuntautuminen ja sukupuoli-identiteetti;

Or. en

Tarkistus 283
Kinga Göncz

Päätöslauselmaesitys
26 c kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

**26 c. kehottaa jäsenvaltioita
varmistamaan osallistujien tehokkaan
suojelun lesbojen, homoseksuaalien,
biseksuaalisten sekä transsukupuolisten
henkilöiden julkisissa tapahtumissa,
kuten Pride-kulkueissa, ja varmistamaan,
että niiden yhteydessä toimitaan
lainmukaisesti;**

Or. en

Tarkistus 284

**Monika Flašíková Beňová, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda,
Renate Weber, Ulrike Lunacek
ALDE-ryhmän puolesta**

**Päätöslauselmaesitys
26 d kohta (uusi)**

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

**26 d. kehottaa jäsenvaltioita
varmistamaan, että työllistymiseen ja
tavaroiden ja palvelujen saatavuuteen ei
liity sukupuoli-identiteettiin perustuvaa
syrjintää, EU:n lainsäädännön
mukaisesti¹;**

¹ **Miesten ja naisten yhtäläisten
mahdollisuuksien ja yhdenvertaisen
kohtelun periaatteen täytäntöönpanosta
työhön ja ammattiin liittyvissä asioissa
annettu Euroopan parlamentin ja
neuvoston direktiivi 2006/54/EY
(uudelleenlaadittu toisinto); neuvoston
direktiivi 2004/113/EY, miesten ja naisten
yhdenvertaisen kohtelun periaatteen
täytäntöönpanosta tavaroiden ja
palvelujen saatavuuden ja tarjonnan
alalla.**

Tarkistus 285

Monika Flašíková Beðová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys

26 e kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

26 e. suhtautuu myönteisesti sellaisen perusoikeusviraston tutkimuksen käynnistämiseen, jossa kerätään vertailukelpoista tietoa homoseksuaalien, biseksuaalien ja transseksuaalien kokemuksista Euroopan unionissa ja Kroatiassa;

Tarkistus 286

Monika Flašíková Beðová, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raúl Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek
ALDE-ryhmän puolesta

Päätöslauselmaesitys

26 f kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

26 f. suhtautuu myönteisesti sellaisen perusoikeusviraston tutkimuksen käynnistämiseen, jossa kerätään vertailukelpoista tietoa homoseksuaalien, biseksuaalien ja transseksuaalien kokemuksista Euroopan unionissa ja Kroatiassa;

Tarkistus 287

Monika Flašíková Beðová, Tatjana Ždanoka, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raúl

Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek
ALDE-ryhmän puolesta

Päätöslauselmaesitys
26 g kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

26 g. kehottaa komissiota hyödyntämään tämän tutkimuksen tuloksia valmistellakseen vuonna 2014 hyväksyttävän EU:n toimintasuunnitelman seksuaaliseen suuntautumiseen ja sukupuoli-identiteettiin perustuvan tasa-arvon saavuttamiseksi;

Or. en

Tarkistus 288

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek
ALDE-ryhmän puolesta

Päätöslauselmaesitys
26 h kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

26 h. kehottaa jäsenvaltioita varmistamaan osallistujien tehokkaan suojelun lesbojen, homoseksuaalien, biseksuaalisten sekä transsukupuolisten henkilöiden julkisissa tapahtumissa, kuten Pride-kulkueissa, ja varmistamaan, että niiden yhteydessä toimitaan lainmukaisesti;

Or. en

Tarkistus 289

Monika Flašíková Beňová, Michael Cashman, Raül Romeva i Rueda, Ulrike Lunacek

Päätöslauselmaesitys
26 i kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

26 i. kehottaa jäsenvaltioita saattamaan oikeudesta perheen yhdistämiseen annetun neuvoston direktiivin 2003/86/EY täysimääräisesti osaksi kansallista lainsäädäntöä, ilman minkäänlaista sukupuoleen tai seksuaaliseen suuntautumiseen perustuvaa syrjintää; muistuttaa, että Euroopan unionin ihmisoikeustuomioistuimen oikeuskäytännön mukaan perhe-elämän määritelmä kattaa samaa sukupuolta olevat parit¹;

¹ *Schalk ja Kopf v. Itävalta, hakemus N:o 30141/04, Euroopan ihmisoikeustuomioistuin.*

Or. en

Tarkistus 290
Mario Borghezio

Päätöslauselmaesitys
27 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

27. katsoo, että homoseksuaalien, biseksuaalien ja transseksuaalien perusoikeudet voidaan todennäköisemmin turvata, jos heillä on mahdollisuus oikeudellisiin instituutioihin, kuten avoliittoon, rekisteröityyn parisuhteeseen tai avioliittoon; pitää myönteisenä sitä, että nämä vaihtoehdot ovat tällä hetkellä mahdollisia 16 jäsenvaltiossa, ja kehottaa muita jäsenvaltioita harkitsemaan niiden takaamista;

Poistetaan.

Or. it

Tarkistus 291
Anna Záborská

Päätöslauselmaesitys
27 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

27. katsoo, että homoseksuaalien, biseksuaalien ja transseksuaalien perusoikeudet voidaan todennäköisemmin turvata, jos heillä on mahdollisuus oikeudellisiin instituutioihin, kuten avoliittoon, rekisteröityyn parisuhteeseen tai avioliittoon; pitää myönteisenä sitä, että nämä vaihtoehdot ovat tällä hetkellä mahdollisia 16 jäsenvaltiossa, ja kehottaa muita jäsenvaltioita harkitsemaan niiden takaamista;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 292
Lorenzo Fontana

Päätöslauselmaesitys
27 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

27. katsoo, että homoseksuaalien, biseksuaalien ja transseksuaalien perusoikeudet voidaan todennäköisemmin turvata, jos heillä on mahdollisuus oikeudellisiin instituutioihin, kuten avoliittoon, rekisteröityyn parisuhteeseen tai avioliittoon; pitää myönteisenä sitä, että nämä vaihtoehdot ovat tällä hetkellä mahdollisia 16 jäsenvaltiossa, ja kehottaa muita jäsenvaltioita harkitsemaan niiden takaamista;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 293
Kinga Gál

Päätöslauselmaesitys
Väliotsikko 6

Päätöslauselmaesitys

Nuoret, vanhuksset ja vammaiset

Tarkistus

Nuoret, vanhuksset ja vammaiset **henkilöt**

Or. en

Tarkistus 294
Kinga Göncz

Päätöslauselmaesitys
Väliotsikko 6

Päätöslauselmaesitys

Nuoret, vanhuksset ja vammaiset

Tarkistus

Nuoret, vanhuksset ja vammaiset **henkilöt**

Or. en

Tarkistus 295
Anna Hedh, Britta Thomsen, Jean Lambert

Päätöslauselmaesitys
28 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

28 a. kehottaa Euroopan tasa-arvoinstituuttia ja perusoikeusvirastoa toteuttamaan koordinoitusti tutkimuksia ja antamaan opastusta unionissa ja jäsenvaltioissa vammaisten naisten ja tyttöjen erityistilanteesta; erityistä huomiota olisi kiinnitettävä pakkosterilisaatioon ja -abortteihin, joihin saattaa liittyä kiduttamista tai epäinhimillistä tai alentavaa kohtelua ja

joiden johdosta olisi näin ollen nostettava syytteitä ja määrättävä rangaistuksia;

Or. en

Tarkistus 296
Kinga Gál

Päätöslauselmaesitys
29 kohta

Päätöslauselmaesitys

29. kehottaa jäsenvaltioita varmistamaan nuorten työntekijöiden, erityisesti talouskriisistä kärsivien, *integrointi* työmarkkinoille;

Tarkistus

29. kehottaa jäsenvaltioita varmistamaan nuorten työntekijöiden, erityisesti talouskriisistä kärsivien, *sisällyttäminen* työmarkkinoille;

Or. en

Tarkistus 297
Mariya Gabriel

Päätöslauselmaesitys
29 kohta

Päätöslauselmaesitys

29. kehottaa jäsenvaltioita varmistamaan nuorten työntekijöiden, erityisesti talouskriisistä kärsivien, integrointi työmarkkinoille;

Tarkistus

29. kehottaa jäsenvaltioita varmistamaan nuorten työntekijöiden, erityisesti talouskriisistä kärsivien, integrointi työmarkkinoille, *myös organisoimalla ja tarjoamalla sellaisia koulutusmahdollisuuksia, joilla pyritään edistämään nuorten sosiaalisen aseman parantamista;*

Or. fr

Tarkistus 298
Tatjana Ždanoka

Päätöslauselmaesitys
29 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

29 a. pahoittelee, että joissakin jäsenvaltioissa nuoria henkilöitä vastaan nostetaan syytteitä ja heille määrätään vankeusrangaistuksia, koska asepalvelusta kieltäytymisen oikeutta ei ole vielääkään asianmukaisesti tunnustettu, ja kehottaa jäsenvaltioita lopettamaan syytteiden nostamisen asepalveluksesta kieltäytyviä henkilöitä vastaan ja heidän syrjimisensä;

Or. en

Tarkistus 299
Mario Borghezio

Päätöslauselmaesitys
30 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

30. pitää myönteisenä päätöstä **vuoden 2012** nimeämisestä aktiivisen ikääntymisen ja sukupolvien välisen solidaarisuuden eurooppalaiseksi teemavuodeksi; kehottaa jäsenvaltioita parantamaan vanhusten elämänlaatua tarjoamalla heille asianmukaisia sosiaalipalveluja, torjumalla heidän kaltoinkohteluaan ja edistämällä heidän itsenäisyyttään niin, että tuetaan asuntojen kunnostamista ja saatavuutta;

30. pitää myönteisenä päätöstä **vuoden 2013** nimeämisestä aktiivisen ikääntymisen ja sukupolvien välisen solidaarisuuden eurooppalaiseksi teemavuodeksi; kehottaa jäsenvaltioita parantamaan vanhusten elämänlaatua tarjoamalla heille asianmukaisia sosiaalipalveluja, torjumalla heidän kaltoinkohteluaan ja edistämällä heidän itsenäisyyttään niin, että tuetaan asuntojen kunnostamista ja saatavuutta;

Or. it

Tarkistus 300
Antigoni Papadopoulou

Päätöslauselmaesitys
30 kohta

Päätöslauselmaesitys

30. pitää myönteisenä päätöstä vuoden 2012 *nimeämisestä* aktiivisen ikääntymisen ja sukupolvien välisen solidaarisuuden eurooppalaiseksi teemavuodeksi; kehottaa jäsenvaltioita *parantamaan* vanhusten *elämänlaatua* tarjoamalla heille asianmukaisia sosiaalipalveluja, torjumalla heidän kaltoinkohteluaan ja edistämällä heidän itsenäisyyttään niin, että tuetaan asuntojen kunnostamista ja saatavuutta;

Tarkistus

30. pitää myönteisenä päätöstä vuoden 2012 *julistamisesta* aktiivisen ikääntymisen ja sukupolvien välisen solidaarisuuden eurooppalaiseksi teemavuodeksi; kehottaa jäsenvaltioita *tunnustamaan* vanhusten *oikeudet ja kunnioittamaan niitä, jotta he voivat nauttia ihmisarvoisesta ja laadukkaasta elämästä*, tarjoamalla heille asianmukaisia sosiaalipalveluja, *elinikäistä oppimista koskevia ohjelmia ja muita ohjelmia, joilla edistetään heidän yhteiskunnallista ja kulttuurista osallisuuttaan, sekä* torjumalla heidän kaltoinkohteluaan ja edistämällä heidän itsenäisyyttään niin, että tuetaan asuntojen kunnostamista ja saatavuutta;

Or. en

Tarkistus 301
Mariya Gabriel

Päätöslauselmaesitys
30 kohta

Päätöslauselmaesitys

30. pitää myönteisenä päätöstä vuoden 2012 nimeämisestä aktiivisen ikääntymisen ja sukupolvien välisen solidaarisuuden eurooppalaiseksi teemavuodeksi; kehottaa jäsenvaltioita parantamaan vanhusten elämänlaatua tarjoamalla heille asianmukaisia sosiaalipalveluja, torjumalla heidän kaltoinkohteluaan ja edistämällä heidän itsenäisyyttään niin, että tuetaan asuntojen kunnostamista ja saatavuutta;

Tarkistus

30. pitää myönteisenä päätöstä vuoden 2012 nimeämisestä aktiivisen ikääntymisen ja sukupolvien välisen solidaarisuuden eurooppalaiseksi teemavuodeksi; kehottaa jäsenvaltioita parantamaan vanhusten elämänlaatua tarjoamalla heille asianmukaisia sosiaalipalveluja, torjumalla heidän kaltoinkohteluaan ja edistämällä heidän itsenäisyyttään niin, että tuetaan asuntojen kunnostamista ja saatavuutta; *korostaa, että aktiiviset ja vapaaehtoiset kansalaiset, yli 65-vuotiaat naiset ja miehet, tarjoavat täyden ja moninaisen*

panoksensa yhteiskunnan jokapäiväiseen elämään;

Or. fr

Tarkistus 302

Mikael Gustafsson

naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunnan puolesta

Livia Járóka, Mariya Gabriel

Päätöslauselmaesitys

30 kohta

Päätöslauselmaesitys

30. pitää myönteisenä päätöstä vuoden 2012 nimeämisestä aktiivisen ikääntymisen ja sukupolvien välisen solidaarisuuden eurooppalaiseksi teemavuodeksi; kehottaa jäsenvaltioita parantamaan vanhusten elämänlaatua tarjoamalla heille asianmukaisia sosiaalipalveluja, torjumalla heidän kaltoinkohteluaan ja edistämällä heidän itsenäisyyttään niin, että tuetaan asuntojen kunnostamista ja saatavuutta;

Tarkistus

30. pitää myönteisenä päätöstä vuoden 2012 nimeämisestä aktiivisen ikääntymisen ja sukupolvien välisen solidaarisuuden eurooppalaiseksi teemavuodeksi; kehottaa jäsenvaltioita parantamaan vanhusten elämänlaatua tarjoamalla heille asianmukaisia sosiaalipalveluja, torjumalla heidän kaltoinkohteluaan ja edistämällä heidän itsenäisyyttään niin, että tuetaan asuntojen kunnostamista ja saatavuutta; ***muistuttaa, että ikääntyneet naiset elävät useammin köyhyysrajan alapuolella, mikä johtuu sukupuolien välisistä palkkaeroista ja myöhemmin eläke-eroista;***

Or. en

Tarkistus 303

Petru Constantin Luhan

Päätöslauselmaesitys

30 kohta

Päätöslauselmaesitys

30. pitää myönteisenä päätöstä vuoden 2012 nimeämisestä aktiivisen ikääntymisen ja sukupolvien välisen

Tarkistus

30. pitää myönteisenä päätöstä vuoden 2012 nimeämisestä aktiivisen ikääntymisen ja sukupolvien välisen

solidaarisuuden eurooppalaiseksi teemavuodeksi; kehottaa jäsenvaltioita parantamaan vanhusten elämänlaatua tarjoamalla heille asianmukaisia sosiaalipalveluja, **torjumalla heidän kaltoinkohteluaan** ja edistämällä heidän itsenäisyyttään niin, että tuetaan asuntojen kunnostamista ja saatavuutta;

solidaarisuuden eurooppalaiseksi teemavuodeksi; kehottaa jäsenvaltioita parantamaan vanhusten elämänlaatua tarjoamalla heille asianmukaisia sosiaalipalveluja, **hyväksymällä toimia, joilla torjutaan vanhusten kaltoinkohtelua sekä kaikenlaista vanhuksiin kohdistuvaa väkivaltaa**, ja edistämällä heidän itsenäisyyttään niin, että tuetaan asuntojen kunnostamista ja saatavuutta;

Or. ro

Tarkistus 304
Antigoni Papadopoulou

Päätöslauselmaesitys
30 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

30 a. kehottaa Euroopan tasa-arvoinstituuttia ja perusoikeusvirastoa toteuttamaan koordinoitusti tutkimuksia ja antamaan opastusta unionissa ja kansallisesti vammaisten naisten ja tyttöjen erityistilanteesta; korostaa, että erityistä huomiota olisi kiinnitettävä pakkosterilisaatioon ja -abortteihin, joihin saattaa liittyä kiduttamista tai epäinhimillistä tai alentavaa kohtelua ja joiden johdosta olisi näin ollen nostettava syytteitä ja määrättävä rangaistuksia;

Or. en

Tarkistus 305
Sophia in 't Veld

Päätöslauselmaesitys
30 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

30 a. kehottaa Euroopan tasa-arvoinstituuttia ja perusoikeusvirastoa toteuttamaan koordinoitusti tutkimuksia ja antamaan opastusta unionissa ja jäsenvaltioissa vammaisten naisten ja tyttöjen erityistilanteesta; erityistä huomiota olisi kiinnitettävä pakkosterilisaatioon ja -abortteihin, joihin saattaa liittyä kiduttamista tai epäinhimillistä tai alentavaa kohtelua ja joiden johdosta olisi näin ollen nostettava syytteitä ja määrättävä rangaistuksia;

Or. en

Tarkistus 306

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys

30 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

30 a. kehottaa kaikkia jäsenvaltioita ratifioimaan YK:n yleissopimuksen vammaisten henkilöiden oikeuksista (UNCRPD) ja sen valinnaisen pöytäkirjan sen varmistamiseksi, että kaikki kansalliset toimintasuunnitelmat ovat Euroopan vammaisstrategian 2010–2020 mukaisia ja että niillä pyritään edistämään vammaisten henkilöiden esteetöntä pääsyä, työllisyyttä, osallisuutta edistävää opetusta ja koulutusta sekä itsenäistä elämää;

Or. en

Tarkistus 307

Kinga Gál

**Päätöslauselmaesitys
30 a kohta (uusi)**

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

30 a. kehottaa pyrkimään innovatiiviseen ratkaisuun tiedotuksen ja viestinnän saatavuutta koskevassa ongelmassa, joka liittyy kuulovammaisten kansalaisten pääsyyn EU:n toimielimiin ja kokouksiin, perustuen Euroopan parlamentin kuurojen viittomakielistä 17. kesäkuuta 1988¹, viittomakielistä 18. marraskuuta 1998² ja vammaisten liikkuvuudesta ja osallistamisesta 25. lokakuuta 2011³ antamiin päätöslauseksiin sekä Euroopan vammaisstrategiaan 2010–2020 vammaisten henkilöiden oikeuksista tehdyn YK:n yleissopimuksen 2, 21, 24 ja 30 artiklan mukaisesti;

¹ EYVL C 187, 18.7.1988, s. 236.

² EYVL C 379, 1998.

³ P7_TA(2011)0453.

Or. en

**Tarkistus 308
Kinga Göncz**

**Päätöslauselmaesitys
30 a kohta (uusi)**

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

30 a. kehottaa kaikkia jäsenvaltioita ratifioimaan YK:n yleissopimuksen vammaisten henkilöiden oikeuksista (UNCRPD) ja sen valinnaisen pöytäkirjan sen varmistamiseksi, että kaikki kansalliset toimintasuunnitelmat ovat Euroopan vammaisstrategian 2010–2020 mukaisia ja että niillä pyritään

edistämään vammaisten henkilöiden esteetöntä pääsyä, työllisyyttä, osallisuutta edistävää opetusta ja koulutusta sekä itsenäistä elämää;

Or. en

Tarkistus 309
Petru Constantin Luhan

Päätöslauselmaesitys
30 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

30 a. kehottaa jäsenvaltioita torjumaan vammaisiin kohdistuvaa syrjintää erityisesti työmarkkinoille integroitumisen yhteydessä;

Or. ro

Tarkistus 310
Marie-Christine Vergiat

Päätöslauselmaesitys
30 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

30 a. ilmaisee huolensa tiedotusvälineiden, erityisesti lehdistön, vapauteen ja moniarvoisuuteen liittyvästä tilanteesta unionissa, mikä on myös seurausta nykyisestä talouskriisistä; paheksuu niitä oloja, joissa jotkut toimittajat joutuvat työskentelemään, ja niitä esteitä, joita nämä joutuvat kohtaamaan erityisesti silloin, kun he raportoivat mielenosoituksista; on huolestunut erityisesti joidenkin jäsenvaltioiden yrityksestä kyseenalaistaa toimittajien tulojen turvaaminen ja

*toimittajien toimivalta tutkia
vallanpitäjien lähellä olevia piirejä; pitää
erityisen valitettavana komission
asennetta sen kieltäytyessä antamasta
minkäänlaista lainsäädäntöesitystä, jonka
tavoitteena olisi taata tiedotusvälineiden
vapaus ja moniarvoisuus Euroopan
unionin perusoikeuskirjan 11 artiklan
mukaisesti;*

Or. fr

Tarkistus 311
Kinga Göncz

Päätöslauselmaesitys
30 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

*30 b. kehottaa EU:ta ja jäsenvaltioita
parantamaan vammaisten henkilöiden,
mukaan lukien psykososiaalisista
ongelmista kärsivät henkilöt, työllistymis-
ja koulutusmahdollisuuksia olemassa
olevia EU:n varoja hyödyntäen;*

Or. en

Tarkistus 312
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys
30 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

*30 b. kehottaa EU:ta ja jäsenvaltioita
parantamaan vammaisten henkilöiden,
mukaan lukien kehitysvammaiset
henkilöt, työllistymis- ja
koulutusmahdollisuuksia olemassa olevia
EU:n varoja hyödyntäen;*

Tarkistus 313
Marie-Christine Vergiat

Päätöslauselmaesitys
30 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

30 b. pitää myönteisenä sitä, että Yhdistyneiden kansakuntien ihmisoikeusneuvosto hyväksyi päätöslauselman, jossa tunnustetaan internetiin liittyvät oikeudet, jotka koskevat erityisesti pääsyä verkkoon ja ilmaisuvapautta; korostaa erityisesti vaatimusta ryhtyä toimiin ihmisoikeuksien, mukaan lukien ilmaisuvapauden, edistämiseksi, suojelemiseksi ja toteuttamiseksi internetin ja muiden tekniikoiden välityksellä, ja täsmentää, että näitä oikeuksia on kunnioitettava maiden rajoista ja tiedotusvälineistä riippumatta; kehottaa unionia ja jäsenvaltioita soveltamaan tätä päätöslauselmaa omassa lainsäädännössään sekä varmistamaan sen edistäminen kansainvälisesti;

Or. fr

Tarkistus 314
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys
30 c kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

30 c. kehottaa jäsenvaltioita rahoittamaan sellaisten järjestöjen toimintaa, jotka tukevat vammaisten henkilöiden itsenäistä elämää ja laitoshoidon vaihtoehtoja

koskevia ohjelmia;

Or. en

Tarkistus 315
Kinga Göncz

Päätöslauselmaesitys
30 c kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

30 c. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita varmistamaan, että sisäisiä ja ulkoisia toimenpiteitä varten tarkoitettua EU:n tukea ei käytetä esteiden luomiseksi tai vammaisten henkilöiden syrjimiseksi, ja ottamaan käyttöön asianmukaisia toimenpiteitä uusien rahoitusohjelmien kehyksessä tämän estämiseksi;

Or. en

Tarkistus 316
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys
30 d kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

30 d. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita varmistamaan, että EU:n varoja ei kohdisteta olemassa olevien, vammaisille henkilöille tarkoitettujen laitoksien uudistamiseen tai uusien laitoksien rakentamiseen, vaan että varoja käytetään sen sijaan yhteisöllisen asumisen edistämiseen vammaisten henkilöiden oikeuksista tehdyn yleissopimuksen 5 ja 19 artiklan sekä perusoikeuskirjan 21 ja 26 artiklan mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 317

Monika Flašíková Bečová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys

30 e kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

***30 e. painottaa, että on lisättävä
vammaisten henkilöiden poliittista
osallistumista vaaleihin ottaen huomioon
heidän erityistarpeensa;***

Or. en

Tarkistus 318

Marie-Christine Vergiat

Päätöslauselmaesitys

Alaotsikko 6 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

***Tiedotusvälineiden vapaus ja
moniarvoisuus***

Or. fr

Tarkistus 319

Marie-Christine Vergiat

Päätöslauselmaesitys

Alaotsikko 7

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

Tietosuoja

Tietosuoja **ja internetin saatavuus**

Or. fr

Tarkistus 320
Marie-Christine Vergiat

Päätöslauselmaesitys
31 kohta

Päätöslauselmaesitys

31. vahvistaa, että **henkilötietoja** koskeva itsemääräämisoikeus ja yksityisyyden suoja kuuluvat **ihmisten** henkilöllisyyden, ihmisarvon ja vapauden perustekijöihin;

Tarkistus

31. vahvistaa, että **henkilökohtaisia tietoja** koskeva itsemääräämisoikeus **ja niiden suojele** ja yksityisyyden suoja kuuluvat henkilöllisyyden, ihmisarvon ja vapauden perustekijöihin **ja muistuttaa, että asiaa koskevissa määräyksissä on noudatettava käyttötarkoituksen, tarpeellisuuden ja oikeasuhteisuuden periaatteita myös neuvottelujen ja kansainvälisten sopimusten tekemisen yhteydessä; muistuttaa tässä yhteydessä Euroopan tietosuojavaltuutetun esittämistä kriittisistä lausunnoista, jotka koskevat erityisesti direktiivin 2006/24/EY arviointiraporttia ja internetin neutraliteettia ja joissa se korostaa eräiden sähköisten palvelujen tarjoajien käyttöönottamien valvontamenetelmien seurauksia, ja pahoittelee, että komissio ei ole ottanut tätä huomioon ehdotuksissaan ja päätöksissään; tuomitsee sen, että Europolin yhteinen valvontaviranomaisen (YVV) toisen raportin mukaan Euroopan unionin ja Yhdysvaltojen välisen terrorismin rahoituksen jäljittämisohjelman koskevassa sopimuksessa ei noudateta kyseisen sopimuksen vähäisiä takuita, jotka koskevat henkilökohtaisten tietojen suojelua, erityisesti 2, 4 ja 5 artiklaa;**

Or. fr

Tarkistus 321
Konrad Szymański, Janusz Wojciechowski

Päätöslauselmaesitys
32 kohta

Päätöslauselmaesitys

32. painottaa, että EU:n tietosuojajärjestelmän uudistuksen olisi lisättävä avoimuutta ja tietoisuutta tietosuojaoikeuksista sekä tehostettava oikaisukeinoja ja seuraamuksia; painottaa, että nykyisten normien heikentäminen ja kansallisen toimivallan, **muun muassa perustuslakituomioistuimien toimivallan**, vähentäminen ei tule kysymykseen;

Tarkistus

32. painottaa, että EU:n tietosuojajärjestelmän uudistuksen olisi lisättävä avoimuutta ja tietoisuutta tietosuojaoikeuksista sekä tehostettava oikaisukeinoja ja seuraamuksia; painottaa, että nykyisten normien heikentäminen ja kansallisen toimivallan **sekä kansallisten perustuslakien ja perustuslakituomioistuimien roolin** vähentäminen ei tule kysymykseen;

Or. en

Tarkistus 322
Marie-Christine Vergiat

Päätöslauselmaesitys
32 kohta

Päätöslauselmaesitys

32. painottaa, että EU:n tietosuojajärjestelmän uudistuksen **olisi lisättävä** avoimuutta ja tietoisuutta tietosuojaoikeuksista sekä tehostettava oikaisukeinoja ja seuraamuksia painottaa, että nykyisten normien heikentäminen ja kansallisen toimivallan, muun muassa perustuslakituomioistuimien toimivallan, vähentäminen ei tule kysymykseen;

Tarkistus

32. painottaa, että EU:n tietosuojajärjestelmän uudistuksen **on tämän suojelun takaamisen lisäksi lisättävä myös** avoimuutta ja tietoisuutta tietosuojaoikeuksista sekä tehostettava oikaisukeinoja ja seuraamuksia **suhtautuu kielteisesti useisiin tietosuoja ohjaavia periaatteita koskeviin erivapauksiin ja poikkeuksiin, erityisesti niihin, jotka liittyvät käyttötarkoituksen rajoittamista koskevaan periaatteeseen ja tietojen siirtoon kolmansiin maihin; on huolestunut henkilökohtaisten tietojen suojelun puutteellisuudesta direktiiviehdotuksessa tietosuojan osalta oikeudellisissa yhteyksissä;** painottaa, että nykyisten normien heikentäminen ja kansallisen toimivallan, muun muassa perustuslakituomioistuimien toimivallan, vähentäminen ei tule kysymykseen;

Or. fr

Tarkistus 323
Tatjana Ždanoka

Päätöslauselmaesitys
32 kohta

Päätöslauselmaesitys

32. painottaa, että EU:n tietosuojajärjestelmän uudistuksen olisi lisättävä avoimuutta ja tietoisuutta tietosuojaoikeuksista sekä tehostettava oikaisukeinoja ja seuraamuksia; painottaa, että **nykyisten normien heikentäminen ja kansallisen toimivallan, muun muassa perustuslakituomioistuimien toimivallan, vähentäminen ei tule kysymykseen;**

Tarkistus

32. painottaa, että EU:n tietosuojajärjestelmän uudistuksen olisi lisättävä avoimuutta ja tietoisuutta tietosuojaoikeuksista sekä tehostettava oikaisukeinoja ja seuraamuksia; **vaatii neuvostoa sitoutumaan kattavaan tietosuoja koskevaan kehukseen yhtenäisen ja korkean tason yhdenmukaistamistoimen myötä, joka perustuu direktiiviin 95/46/EY;** painottaa, että **on ratkaisevan tärkeää, että laaja-alaiset tietosuojanormit, joiden käyttöönottoa on suunniteltu lainvalvonnan alalla, kattavat myös tietojen käsittelyn kansallisesti;**

Or. en

Tarkistus 324
Sophia in 't Veld

Päätöslauselmaesitys
32 kohta

Päätöslauselmaesitys

32. painottaa, että EU:n tietosuojajärjestelmän uudistuksen olisi lisättävä avoimuutta ja tietoisuutta tietosuojaoikeuksista sekä tehostettava oikaisukeinoja ja seuraamuksia; painottaa, että nykyisten normien heikentäminen ja kansallisen toimivallan, muun muassa perustuslakituomioistuimien toimivallan, vähentäminen ei tule kysymykseen;

Tarkistus

32. painottaa, että EU:n tietosuojajärjestelmän uudistuksen olisi lisättävä avoimuutta ja tietoisuutta tietosuojaoikeuksista sekä tehostettava oikaisukeinoja ja seuraamuksia; **antaa tietosuojaviranomaisille valtuudet määrätä ennaltaehkäiseviä sakkorangaistuksia EU:n tietosuojalain rikkojille;** painottaa, että nykyisten normien heikentäminen ja kansallisen

toimivallan, muun muassa
perustuslakituomioistuimien toimivallan,
vähentäminen ei tule kysymykseen;

Or. en

Tarkistus 325
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys
32 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

**32 a. on huolestunut tämänhetkisistä
suuntauksista, joilla rajoitetaan
tietosuojaviranomaisten
riippumattomuutta, ja suhtautuu
myönteisesti komission
tarkkaavaisuuteen; kehottaa
jäsenvaltioita noudattamaan voimassa
olevia määräyksiä ja asiaan liittyvää
oikeuskäytäntöä¹;**

¹ Euroopan unionin tuomioistuin,
asia C-518/07, komissio v. Saksa,
9. maaliskuuta 2010.

Or. en

Tarkistus 326
Kinga Göncz

Päätöslauselmaesitys
32 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

**32 a. on huolestunut tämänhetkisistä
suuntauksista, joilla heikennetään
tietosuojaviranomaisten
riippumattomuutta, ja suhtautuu
myönteisesti komission**

tarkkaavaisuuteen; kehottaa jäsenvaltioita noudattamaan voimassa olevia määräyksiä ja asiaan liittyvää oikeuskäytäntöä;

Or. en

Tarkistus 327
Birgit Sippel

Päätöslauselmaesitys
32 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

32 a. kehottaa komissiota esittämään ehdotuksen voimassa olevan, tietojen säilyttämisestä annetun direktiivin 2006/24/EY tarkistamiseksi, ottaen huomioon puutteet, joita on korostettu komission arviointikertomuksessa ja jotka Euroopan tietosuojavaltuutettu, useat kansalliset parlamentit ja useiden jäsenvaltioiden perustuslakituomioistuimet ovat tuoneet esille todeten, että direktiivin täytäntöönpano on perustuslain vastaista;

Or. en

Tarkistus 328
Tatjana Ždanoka

Päätöslauselmaesitys
32 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

32 a. painottaa tarvetta harkita tietojen säilyttämisestä annetun direktiivin kumoamista tai ainakin tietojen säilyttämisen vaihtoehtoja, kuten viestintätietojen nopeutettua tallentamista ja kohdennettua keräämistä, ottaen

erityisesti huomioon tietojen säilyttämistä koskevaan puitelainsäädäntöön liittyvät ihmisoikeusrikkomukset, esimerkiksi tietojen katoaminen ja väärinkäyttö, virheet tietojen haussa sekä luottamuksellisuuden rikkominen viestinnässä terveydenhoitoalan ammattilaisten, lakimiesten ja toimittajien kanssa;

Or. en

Tarkistus 329
Marie-Christine Vergiat

Päätöslauselmaesitys
32 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

32 a. on tyrmistynyt sellaisten henkilöiden traagisesta kohtalosta, jotka menettävät henkensä pyrkiessään pääsemään Euroopan alueelle etenkin meriteitse; on huolestunut siitä, miten tällainen vahingoittaa ulkomaalaisten vastaanottoprosessia erityisesti turvapaikkaoikeuteen liittyvissä asioissa; vaatii, että Euroopan unionin jäsenvaltiot noudattavat perusteellisesti meripelastusveloitetta ja että unionin tai jäsenvaltioiden lainsäädäntöä muutetaan niin, että meripelastuksesta muodostuu velvoite ja että maahanmuuttajia merellä auttavia merimiehiä ei koskaan syytetä salakuljettamisesta eikä tuomita siitä, että he ovat auttaneet vaarassa olevia ihmisiä, ja vaatii, että Euroopan neuvoston 24. huhtikuuta 2012 hyväksymän päätöslauselman 1872(2012) suositukset pannaan täytäntöön;

Or. fr

Tarkistus 330

Monika Flašíková Bečová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys

32 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

32 b. ilmaisee huolestumisensa tietojen säilyttämisestä annetun direktiivin puutteiden johdosta, joita on korostettu komission kertomuksessa ja jotka Euroopan tietosuojavaltuutettu, useat kansalliset parlamentit ja useiden jäsenvaltioiden perustuslakituomioistuimet ovat tuoneet esille todeten, että direktiivin täytäntöönpano on perustuslain vastaista;

Or. en

Tarkistus 331

Birgit Sippel

Päätöslauselmaesitys

32 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

32 b. on huolestunut siitä, että Euroopan unionin ja Kanadan välisestä sopimuksesta, joka koskee matkustajarekisteritietojen (PNR) siirtämistä ja käyttöä terrorismin ja muun vakavan kansainvälisen rikollisuuden torjumiseksi, käydyissä neuvotteluissa ei ole saavutettu edistystä; toteaa, ettei vuonna 2005 allekirjoitettu sopimus ole enää voimassa, sillä riittävyttä koskevan päätöksen voimassaolo päättyi syyskuussa 2009, ja että matkustajarekisteritietoja on sen jälkeen siirretty Kanadan jäsenvaltioiden kanssa tekemien yksipuolisten sitoumusten perusteella;

Or. en

Tarkistus 332
Tatjana Ždanoka

Päätöslauselmaesitys
32 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

32 b. toteaa huolestuneena, että Europolin yhteisen valvontaviranomaisen toteuttama ensimmäinen tarkastus herättää vakavia huolenaiheita siltä osin, onko EU:n ja Yhdysvaltojen välinen TFTP-sopimus tietosuojaperiaatteiden mukainen; katsoo, että yhteisen valvontaviranomaisen tekemissä päätelmissä korostetaan sopimuksen puutteellisuutta erityisesti suhteessa Europolin rooliin, jonka mukaan sen tehtävänä on tarkastaa SWIFT-tietoja koskevien Yhdysvaltojen pyyntöjen tarpeellisuus ja oikeasuhteisuus; painottaa, että sen sijaan, että jäljitellään Yhdysvaltojen lähestymistapaa luomalla EU:n terrorismin rahoituksen jäljittämishjelma, TFTP-sopimukseen liittyvien ongelmien vuoksi olisi pohdittava asianmukaisesti tällaisen järjestelyn tarpeellisuutta ja oikeasuhteisuutta;

Or. en

Tarkistus 333
Monika Flašíková Bečová, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys
32 c kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

32 c. suhtautuu myönteisesti siihen, että EU:n ja Australian välisen PNR-sopimuksen mukaisesti tietoja

kerätään ainoastaan terrorismirikosten tai vakavan kansainvälisen rikollisuuden estämiseksi, havaitsemiseksi, tutkimiseksi ja niistä syytteeseen panemiseksi ja että siinä taataan tehokkaat muutoksenhaku- ja turvatakeet;

Or. en

Tarkistus 334
Birgit Sippel

Päätöslauselmaesitys
32 c kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

32 c. kehottaa komissiota vastaamaan huolenaiheisiin, joita Euroopan tietosuojavaltautettu, 29 artiklaa tarkasteleva työryhmä, Euroopan talous- ja sosiaalikomitea, perusoikeusvirasto ja useat kansalliset parlamentit ovat tuoneet esille Euroopan unionin matkustajarekisteritietoja (PNR) koskevasta direktiiviehdotuksesta, rajoittamalla soveltamisalaa koskemaan lentoja kolmansiin valtioihin ja kolmansista valtioista, kansainvälisen terrorismin torjuntaa, tietojen säilyttämisaajan kestoja ja talletettujen tietojen luetteloja, ja varmistamalla, että järjestelmää arvioidaan tehokkaalla tavalla;

Or. en

Tarkistus 335
Tatjana Ždanoka

Päätöslauselmaesitys
32 c kohta (uusi)

32 c. pahoittelee, että useita sen esittämiä keskeisiä pyyntöjä ei täytetty EU:n ja Yhdysvaltojen välisessä PNR-sopimuksessa (erityisesti liittyen soveltamisalan rajoittamiseen vakavaan kansainväliseen rikollisuuteen, rajoitettuun säilytysaikaan, tiedonlouhinnan ja profiloinnin sulkemiseen soveltamisalan ulkopuolelle sekä saatavuutta ja muutoksenhakua koskeviin asianmukaisiin oikeuksiin); painottaa, että komissio on esittänyt ainoastaan epämääräisiä todisteita matkustajarekisteritietojen hyödyllisyydestä terrorismin ja vakavan kansainvälisen rikollisuuden torjunnassa ja että se on vältellyt vakavan keskustelun käymistä tarpeellisuudesta ja oikeasuhteisuudesta, ottaen erityisesti huomioon Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen ja Saksan perustuslakituomioistuimen oikeuskäytännön, joka koskee viattomien ihmisten tietojen profilointia ja kattavaa säilyttämistä; korostaa, että komissio ei ole tutkinut asianmukaisesti lievempiä vaihtoehtoja matkustajarekisteritietojen analyysille, kuten ennalta annettavien matkustajatietojen hyödyntäminen tai matkustajarekisteritietojen käytön rajoittaminen tapauksiin, joissa pääepäily tai alustava epäily on jo määritelty;

Or. en

Tarkistus 336
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys
32 d kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

32 d. pahoittelee, että EU:n ja Yhdysvaltojen välisessä sopimuksessa ei ole selvitetty yksiselitteisesti, mihin tarkoituksiin matkustajarekisteritietoja kerätään, eivätkä sopimuksessa annetut tietosuojatakeet ole kokonaisuudessaan EU:n normien mukaisia;

Or. en

**Tarkistus 337
Birgit Sippel**

**Päätöslauselmaesitys
32 d kohta (uusi)**

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

32 d. on huolestunut siitä, että EU:n ja Yhdysvaltojen välistä TFTP-sopimusta ei välttämättä ole pantu täytäntöön sopimuksessa vahvistettujen määräyksien mukaisesti; painottaa, että ensimmäinen ja toinen tarkastus, jotka Europolin yhteinen valvontaviranomainen on toteuttanut, herättävät vakavia huolenaiheita siltä osin, onko EU:n ja Yhdysvaltojen välinen TFTP-sopimus tietosuojaperiaatteiden mukainen;

Or. en

**Tarkistus 338
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**

**Päätöslauselmaesitys
32 e kohta (uusi)**

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

32 e. kehottaa komissiota vastaamaan

huolenaiheisiin, joita Euroopan tietosuojavaltuutettu, 29 artiklaa tarkasteleva työryhmä, Euroopan talous- ja sosiaalikomitea, perusoikeusvirasto ja useat kansalliset parlamentit ovat tuoneet esille Euroopan unionin matkustajarekisteritietoja (PNR) koskevasta direktiiviehdotuksesta¹, rajoittamalla soveltamisalaa koskemaan lentoja kolmansiin valtioihin ja kolmansista valtioista, tietojen säilyttämisaajan kestoja ja talletettujen tietojen luetteloa, ja varmistamalla, että järjestelmää arvioidaan tehokkaalla tavalla;

¹ COM(2011)0032 final.

Or. en

Tarkistus 339
Birgit Sippel

Päätöslauselmaesitys
32 e kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

32 e. katsoo, että komission tiedonanto EU:n terrorismin rahoituksen jäljittämisjärjestelmästä on epäasianmukainen pohja neuvottelujen käymiseksi; kehottaa komissiota esittämään lainsäädäntöehdotuksen oikeudellisten ja teknisten puitteiden luomisesta tietojen valikoimiseksi Euroopan unionin alueella, varmistaen, että toimi on kokonaisuudessaan unionin tietosuojanormien mukainen;

Or. en

Tarkistus 340
Monika Flašíková Beðová, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys
32 f kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

32 f. toteaa huolestuneena, että Europolin yhteisen valvontaviranomaisen toteuttama ensimmäinen tarkastus herättää vakavia huolenaiheita siltä osin, onko EU:n ja Yhdysvaltojen välinen TFTP-sopimus tietosuojaperiaatteiden mukainen;

Or. en

Tarkistus 341
Monika Flašíková Beðová, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys
32 g kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

32 g. painottaa, että EU:n terrorismin rahoituksen jäljittämisjärjestelmän¹ olisi toimittava tehokkaana ja kohdistettuna tiedonkeruujärjestelmänä selkeästi määritellyine tiedonsaantioikeuksineen, millä varmistetaan, että valikoimattomien henkilötietojen jatkuva siirto Yhdysvaltoihin lopetetaan mahdollisimman pian;

¹ COM(2011)0429 final.

Or. en

Tarkistus 342
Marie-Christine Vergiat

Päätöslauselmaesitys
33 kohta

Päätöslauselmaesitys

33. kehottaa jäsenvaltioita ottamaan käyttöön menettelyn turvapaikanhakijoita koskevien sääntöjen yhteensovittamiseksi Euroopan unionin tuomioistuimen ja Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen oikeuskäytännön mukaisesti;

Tarkistus

33. korostaa, että Dublinin yleissopimuksessa vahvistetut perusteet ovat osoittautuneet epäkelvoiksi, erityisesti Euroopan unionin tuomioistuimen oikeuskäytännön ja Euroopan ihmisoikeussopimuksen seurauksena; on huolestunut siitä, että käynnissä olevalla uudistuksella ei ratkaista näitä ristiriitaisuuksia ja ettei siinä kunnioiteta turvapaikanhakijoiden oikeuksia;

Or. fr

Tarkistus 343
Marie-Christine Vergiat

Päätöslauselmaesitys
33 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

33 a. muistuttaa jäsenvaltioita siitä, että niiden on noudatettava kaikilta osin Geneven pakolaissopimusta ja erityisesti sen 33 artiklaa, jossa kielletään kokonaan pakolaisten palauttaminen niiden rajoilla;

Tarkistus

Or. fr

Tarkistus 344
Anna Hedh, Britta Thomsen, Jean Lambert

Päätöslauselmaesitys
33 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

33 a. toteaa, että sukupuoleen perustuvan

Tarkistus

vainon tunnustaminen vaihtelee merkittävästi EU:ssa noudatettavien turvapaikkamenettelyjen kehyksessä; kehottaa jäsenvaltioita hyväksymään ja panemaan täytäntöön alkuvaiheen päätöksentekijöille ja tuomareille tarkoitetut tasa-arvoa koskevat suuntaviivat, jotka perustuvat YK:n pakolaisasiain päävaltuutetun (UNHCR) seksuaaliseen suuntautumiseen perustuvaa vainoa vastaan tarjottavaa kansainvälistä suojelua koskeviin suuntaviivoihin, ja kehottaa Euroopan turvapaikka-asioiden tukivirastoa kehittämään välineitä, joilla varmistetaan tasa-arvonäkökulman huomioon ottaminen Euroopan yhteisessä turvapaikkajärjestelmässä;

Or. en

Tarkistus 345
Sophia in 't Veld

Päätöslauselmaesitys
33 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

33 a. toteaa, että sukupuoliin ja seksuaaliseen suuntautumiseen perustuvan vainon tunnustaminen vaihtelee merkittävästi EU:ssa noudatettavien turvapaikkamenettelyjen kehyksessä; kehottaa jäsenvaltioita hyväksymään ja panemaan täytäntöön alkuvaiheen päätöksentekijöille ja tuomareille tarkoitetut tasa-arvoa koskevat suuntaviivat, jotka perustuvat YK:n pakolaisasiain päävaltuutetun (UNHCR) seksuaaliseen suuntautumiseen perustuvaa vainoa vastaan tarjottavaa kansainvälistä suojelua koskeviin suuntaviivoihin, ja kehottaa Euroopan turvapaikka-asioiden tukivirastoa kehittämään välineitä, joilla

varmistetaan tasa-arvonäkökulman huomioon ottaminen Euroopan yhteisessä turvapaikkajärjestelmässä;

Or. en

Tarkistus 346
Mario Borghezio

Päätöslauselmaesitys
34 kohta

Päätöslauselmaesitys

34. kehottaa jäsenvaltioita keskittymään tehokkaisiin laillista maahanmuuttoa koskeviin politiikkoihin *ja ratifioimaan kansainvälisen yleissopimuksen siirtotyöläisten ja heidän perheenjäsentensä oikeuksien suojelusta;*

Tarkistus

34. kehottaa jäsenvaltioita keskittymään tehokkaisiin laillista maahanmuuttoa koskeviin politiikkoihin;

Or. it

Tarkistus 347
Mikael Gustafsson
naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunnan puolesta
Livia Járóka, Mariya Gabriel

Päätöslauselmaesitys
34 kohta

Päätöslauselmaesitys

34. kehottaa jäsenvaltioita keskittymään tehokkaisiin laillista maahanmuuttoa koskeviin politiikkoihin ja ratifioimaan kansainvälisen yleissopimuksen siirtotyöläisten ja heidän perheenjäsentensä oikeuksien suojelusta;

Tarkistus

34. kehottaa jäsenvaltioita keskittymään tehokkaisiin laillista maahanmuuttoa koskeviin politiikkoihin ja ratifioimaan kansainvälisen yleissopimuksen siirtotyöläisten ja heidän perheenjäsentensä oikeuksien suojelusta; *korostaa, että olisi kiinnitettävä huomiota erityisen haavoittuvassa asemassa oleviin maahanmuuttajanaisiin;*

Or. en

Tarkistus 348
Marie-Christine Vergiat

Päätöslauselmaesitys
34 kohta

Päätöslauselmaesitys

34. **kehottaa** jäsenvaltioita keskittymään tehokkaisiin laillista maahanmuuttoa koskeviin politiikkoihin ja ratifioimaan kansainvälisen yleissopimuksen siirtotyöläisten ja heidän perheenjäsentensä oikeuksien suojelusta;

Tarkistus

34. **vaatii** jäsenvaltioita keskittymään **avoimiin ja** tehokkaisiin laillista maahanmuuttoa koskeviin politiikkoihin ja ratifioimaan kansainvälisen yleissopimuksen siirtotyöläisten ja heidän perheenjäsentensä oikeuksien suojelusta;

Or. fr

Tarkistus 349
Anna Hedh, Britta Thomsen

Päätöslauselmaesitys
34 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

34 a. katsoo, että salliva asenne prostituutioon Euroopassa johtaa naisten lisääntyvään kauppaamiseen Eurooppaan seksuaalista hyväksikäyttöä varten ja seksiturismiin; kehottaa EU:ta perustamaan järjestelmiä varmistamaan, että ihmiskaupan vaikutuksia sukupuolten väliseen tasa-arvoon arvioidaan kaikessa ihmiskaupan ehkäisemiseen ja torjumiseen pyrkivässä lainsäädännössä ja politiikassa, ja puuttumaan kaupan perimmäisiin syihin ehkäisevillä toimilla, kuten seuraamukset, opetus ja valistuskampanjat;

Or. en

Tarkistus 350
Sylvie Guillaume

Päätöslauselmaesitys
34 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

34 a. muistuttaa, että terveydenhoitopalvelujen saanti on perusoikeus, ja kehottaa etenkin jäsenvaltioita varmistamaan, että tämä oikeus toteutuu käytännössä myös laittomasti oleskelevien muuttajien ja erityisesti raskaana olevien naisten ja alaikäisten kohdalla, ja tuo siten esiin ne huolet, joita Euroopan unionin perusoikeusvirasto ilmaisi 11. lokakuuta 2011 julkaisemassaan raportissa;

Or. fr

Tarkistus 351
Mikael Gustafsson
naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunnan puolesta
Livia Járóka, Mariya Gabriel

Päätöslauselmaesitys
34 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

34 a. suhtautuu myönteisesti ihmiskaupan hävittämiseen tähtäävään EU:n strategiaan vuosiksi 2012–2016 ja EU:n ihmiskaupan torjunnan koordinaattorin toteuttamiin toimiin; muistuttaa, että 29. huhtikuuta 2004 annettu neuvoston direktiivi 2004/81/EY oleskeluluvasta, joka myönnetään yhteistyötä toimivaltaisten viranomaisten kanssa tekeville kolmansien maiden kansalaisille, jotka ovat joukkoraiskausten, ihmiskaupan ja muunlaisen naisiin ja lapsiin kohdistuvan seksuaalisen

hyväksikäytön uhreja tai jotka ovat joutuneet laittomassa maahantulossa avustamisen kohteiksi, ja 18. kesäkuuta 2009 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/52/EY maassa laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten työnantajiin kohdistettavia seuraamuksia ja toimenpiteitä koskevista vähimmäisvaatimuksista ovat hyödyllisiä välineitä ihmiskaupan uhrien suojelemiseen ja ne olisi pantava kokonaisuudessaan täytäntöön;

Or. en

Tarkistus 352
Marie-Christine Vergiat

Päätöslauselmaesitys
35 kohta

Päätöslauselmaesitys

35. kehottaa jäsenvaltioita varmistamaan, että yhteinen eurooppalainen turvapaikkajärjestelmä saadaan toteutettua suunnitellusti vuoden 2012 loppuun mennessä;

Tarkistus

35. valittaa yhteisen eurooppalaisen turvapaikkajärjestelmän toteuttamisessa ilmennyt hitautta ja pahoittelee, että unionin menettelyssä korostetaan pikemmin maahanmuuton valvontaa kuin kansainvälisen suojelun saantia siihen oikeutettujen henkilöiden keskuudessa; kehottaa neuvostoa ja jäsenvaltioita varmistamaan, että yhteinen eurooppalainen turvapaikkajärjestelmä toteutetaan suunnitellusti vuoden 2012 loppuun mennessä jäsenvaltioiden turvapaikka-asioita koskevien kansainvälisten velvoitteiden mukaisesti;

Or. fr

Tarkistus 353
Antigoni Papadopoulou

Päätöslauselmaesitys
35 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

35 a. toteaa, että sukupuoleen perustuvan vainon tunnustaminen vaihtelee laajasti EU:ssa noudatettavien turvapaikkamenettelyjen kehyksessä; kehottaa jäsenvaltioita hyväksymään ja panemaan täytäntöön alkuvaiheen päätöksentekijöille ja tuomareille tarkoitetut tasa-arvoa koskevat suuntaviivat, jotka perustuvat YK:n pakolaisasiain päävaltuutetun (UNHCR) seksuaaliseen suuntautumiseen perustuvaa vainoa vastaan tarjottavaa kansainvälistä suojelua koskeviin suuntaviivoihin, ja kehottaa Euroopan turvapaikka-asioiden tukivirastoa kehittämään välineitä, joilla varmistetaan tasa-arvonäkökulman huomioon ottaminen Euroopan yhteisessä turvapaikkajärjestelmässä;

Or. en

Tarkistus 354
Monika Flašíková Bečová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys
35 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

35 a. suhtautuu myönteisesti tarkistettuun vähimmäisvaatimusdirektiiviin¹ tehtyihin parannuksiin, kuten erityisesti siihen, että siinä tunnustetaan laajemmin sukupuoleen perustuvan vainon muodot, sukupuoli-identiteettiä pidetään vainon perusteena, minkä vuoksi sille olisi taattava suojelu, ja lasten edut sitoudutaan ottamaan huomioon;

Tarkistus 355

Monika Flašíková Beðová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys

35 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

35 b. vaatii jäsenvaltioita panemaan vähimmäisvaatimusdirektiivin täytäntöön siten, että taataan täysimääräinen yhtenevyys kansainvälisen ihmisoikeuslainsäädännön kanssa, ja kehottaa niitä jäsenvaltioita, jotka haluavat ylittää etujen ja oikeuksien asiakirjassa vahvistetun vähimmäistason, tekemään niin;

Tarkistus 356

Monika Flašíková Beðová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys

35 c kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

35 c. painottaa, että pitkään oleskelleista henkilöistä annetun direktiivin¹ soveltamisalan laajentaminen pakolaisiin ja toissijaista suojelua saaviin henkilöihin edistää kyseisten henkilöiden tosiasiallista integroitumista, mikä hyödyttää EU:ta ja jäsenvaltioita;

¹ EUVL L 132, 19.5.2011, s. 1.

Tarkistus 357

Monika Flašíková Bečová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys

35 d kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

35 d. suhtautuu myönteisesti komission tarkistettuun ehdotukseen vastaanotto-olosuhteista annetun direktiivin¹ uudelleen laatimisesta ja painottaa, että perusvastaanotto-olosuhteet olisi taattava siitä hetkestä alkaen, jolloin turvapaikanhakijat saapuvat perille, ja että heitä olisi kannustettava osallistumaan vastaanottavan yhteisön toimintaan riippumatta siitä, miten pitkään he siellä oleskelevat;

¹ COM(2011)0320 final.

Or. en

Tarkistus 358

Monika Flašíková Bečová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys

35 e kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

35 e. painottaa, että muutetussa ehdotuksessa direktiiviksi kansainvälisen suojeluaseman myöntämistä tai poistamista koskevista yhteisistä menettelyistä¹ olevat puutteet ja epäselvyydet on korjattava siten, että jäsenvaltiot välttävät kustannuksien nousulta ja mahdollisilta väärinkäytöiltä, samalla kun taataan oikeudenmukaiset ja korkealaatuiset turvapaikkapäätökset suojelun tarpeessa oleville;

Tarkistus 359

Monika Flašíková Bečová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys

35 f kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

35 f. suosittelee perustamaan turvapaikka-alan asiantuntijaryhmiä, jotka auttavat valtioita, joiden turvapaikkainfrastruktuuri on riittämätön; katsoo, että vähimmäisnormien ja laadunarviointimekanismien avulla on mahdollista parantaa turvapaikkoihin liittyvän päätöksenteon laatua;

Tarkistus 360

Monika Flašíková Bečová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys

35 g kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

35 g. korostaa, että turvapaikanhakijoilla ei ole yhtäläistä prosessuaalista ja aineellista suojaa kaikissa jäsenvaltioissa, mikä johtuu EU:n lainsäädännön epäasianmukaisesta saattamisesta osaksi kansallista lainsäädäntöä tai erilaisesta lähestymistavasta täytäntöönpanoon nähden;

Tarkistus 361

Monika Flašíková Bečová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys

35 h kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

35 h. ilmaisee huolestumisensa nykyisen Dublinin järjestelmän vaikutuksesta turvapaikanhakijoiden lakisääteisiin oikeuksiin, kuten heidän oikeuteensa saada turvapaikka-anomukselleen oikeudenmukainen käsittely ja, mikäli anomus hyväksytään, heidän oikeuteensa saada tosiasiallista suojelua, samoin kuin huolestumisensa turvapaikka-anomuksien epätasaisesta jakautumisesta jäsenvaltioiden kesken;

Or. en

Tarkistus 362

Monika Flašíková Bečová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys

35 i kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

35 i. painottaa tarvetta saattaa päätökseen neuvottelut, joita käydään henkilöiden siirtämisen sellaisiin jäsenvaltioihin, joissa on riskinä, että heidän perusoikeuksiaan rikotaan, keskeyttämiseksi toteutettavasta tehokkaasta mekanismista Dublin II -asetuksen kehyksessä, Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen¹ ja Euroopan unionin tuomioistuimen² viimeaikaisen oikeuskäytännön mukaisesti;

¹ Asiassa *M.S.S. v. Belgia ja Kreikka*

Euroopan ihmisoikeustuomioistuin tuomitsi Kreikan ja Belgian Euroopan ihmisoikeussopimuksen 3 ja 13 artiklan rikkomisesta.

² Yhdistetyt asiat: NS v. Secretary of State for the Home Department (Englanti ja Wales – C-411/10) sekä M. E. ym v. Refugee Applications Commissioner ja Minister for Justice, Equality and Law Reform (Irlanti - C-493/10), tuomio 21. joulukuuta 2011.

Or. en

Tarkistus 363
Mario Borghezio

Päätöslauselmaesitys
36 kohta

Päätöslauselmaesitys

36. painottaa olevansa sitoutunut varmistamaan EU:n oikeus- ja sisäasioiden alalla toimivien virastojen, erityisesti Europolin, Frontexin, CEPOLin, Eurojustin sekä laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaavan viraston, täyden parlamentaarisen valvonnan; **kehottaa kyseisiä virastoja parantamaan toiminnassaan perusoikeuksiin liittyvää ulottuvuutta;**

Tarkistus

36. painottaa olevansa sitoutunut varmistamaan EU:n oikeus- ja sisäasioiden alalla toimivien virastojen, erityisesti Europolin, Frontexin, CEPOLin, Eurojustin sekä laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaavan viraston, täyden parlamentaarisen valvonnan;

Or. it

Tarkistus 364
Marie-Christine Vergiat

Päätöslauselmaesitys
36 kohta

Päätöslauselmaesitys

36. painottaa olevansa sitoutunut varmistamaan EU:n oikeus- ja sisäasioiden alalla toimivien virastojen, erityisesti Europolin, Frontexin, CEPOLin, Eurojustin sekä laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaavan viraston, täyden **parlamentaarisen valvonnan**; kehottaa kyseisiä virastoja **parantamaan toiminnassaan perusoikeuksiin liittyvää ulottuvuutta**;

Tarkistus

36. painottaa olevansa sitoutunut varmistamaan EU:n oikeus- ja sisäasioiden alalla toimivien virastojen, erityisesti Europolin, Frontexin, CEPOLin, Eurojustin sekä laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaavan viraston, täyden **parlamentaarisen tarkastelun ja valvonnan**; kehottaa kyseisiä virastoja **takaamaan perusoikeuksien kunnioittamisen toiminnassaan**;

Or. fr

Tarkistus 365
Mariya Gabriel

Päätöslauselmaesitys
36 kohta

Päätöslauselmaesitys

36. painottaa olevansa sitoutunut varmistamaan EU:n oikeus- ja sisäasioiden alalla toimivien virastojen, erityisesti Europolin, Frontexin, CEPOLin, Eurojustin sekä laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaavan viraston, täyden parlamentaarisen valvonnan; kehottaa kyseisiä virastoja parantamaan toiminnassaan perusoikeuksiin liittyvää ulottuvuutta;

Tarkistus

36. painottaa olevansa sitoutunut varmistamaan EU:n oikeus- ja sisäasioiden alalla toimivien virastojen, erityisesti Europolin, Frontexin, CEPOLin, Eurojustin sekä laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaavan viraston, täyden parlamentaarisen valvonnan; kehottaa kyseisiä virastoja parantamaan toiminnassaan perusoikeuksiin liittyvää ulottuvuutta **ja erityisesti takaamaan perusoikeuksien suojele maiden sisä- ja ulkorajoilla suoritettavien tarkastusten yhteydessä**;

Or. fr

Tarkistus 366
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys
36 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

36 a. painottaa tarvetta valvoa Euroopan turvapaikka-asioiden tukiviraston valtuutuksen täytäntöönpanoa käytännössä ja Europolin toimintaan liittyvät perusoikeuksia koskevien näkökulmien huomioon ottamista, kun sen valtuutuksesta neuvotellaan uudelleen vuonna 2013;

Or. en

Tarkistus 367
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys
36 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

36 b. kehottaa panemaan tosiasiallisesti täytäntöön Schengenin rajasäännösten ja yhteisön viisumisäännösten perusoikeuksia koskevat määräykset, kun Schengenin sopimusta arvioidaan tulevaisuudessa;

Or. en

Tarkistus 368
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys
36 c kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

36 c. painottaa, että kerätyn ja talletetun tiedon tarpeellisuutta ja oikeasuhteisuutta

koskevia periaatteita olisi sovellettava uuteen tekniikkaan, jota hyödynnetään henkilötietojen tallettamista ja rajavalvontaa silmällä pitäen;

Or. en

Tarkistus 369
Mario Borghezio

Päätöslauselmaesitys
37 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

37. arvostelee voimakkaasti ehdotuksia Schengen-alueen rajavalvonnan palauttamisesta, sillä se vaarantaisi vapaan liikkuvuuden EU:n alueella sekä Schengen-yhteistyön toimivuuden;

Poistetaan.

Or. it

Tarkistus 370
Marie-Christine Vergiat

Päätöslauselmaesitys
37 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

37. arvostelee voimakkaasti ehdotuksia Schengen-alueen rajavalvonnan palauttamisesta, sillä se vaarantaisi vapaan liikkuvuuden EU:n alueella sekä Schengen-yhteistyön toimivuuden;

*37. tuomitsee voimakkaasti ehdotukset Schengen-alueen rajavalvonnan palauttamisesta, sillä se vaarantaisi vapaan liikkuvuuden EU:n alueella sekä Schengen-yhteistyön toimivuuden; **moittii lisäksi älykkäitä rajoja koskevaa komission esitystä, jossa yleistetään unionin ulkorajat teknisten välineiden avulla ja vahvistetaan linnakemaista Eurooppaa mutta joka ennen kaikkea vahingoittaa ihmisarvoa sulauttamalla yhteen maahanmuuton ja rikollisuuden sekä rikkoo oikeutta henkilöiden vapaasta***

liikkuvuudesta;

Or. fr

Tarkistus 371

Renate Weber, Sophia in 't Veld

Päätöslauselmaesitys

37 kohta

Päätöslauselmaesitys

37. *arvostelee* voimakkaasti *ehdotuksia* Schengen-alueen rajavalvonnan *palauttamisesta*, sillä se vaarantaisi vapaan liikkuvuuden EU:n alueella sekä *Schengen-yhteistyön* toimivuuden;

Tarkistus

37. *on* voimakkaasti *eri mieltä uusista perusteista, jotka koskevat* Schengen-alueen rajavalvonnan *palauttamista*, sillä se vaarantaisi vapaan liikkuvuuden EU:n alueella sekä *Schengen-alueen* toimivuuden;

Or. en

Tarkistus 372

Mitro Repo

Päätöslauselmaesitys

37 kohta

Päätöslauselmaesitys

37. arvostelee voimakkaasti ehdotuksia Schengen-alueen rajavalvonnan palauttamisesta, sillä se vaarantaisi vapaan liikkuvuuden EU:n alueella sekä Schengen-yhteistyön toimivuuden;

Tarkistus

37. *painottaa, että vapaa liikkuvuus Schengen-alueella on yksi EU:n kansalaisen konkreettisimpia oikeuksia;* arvostelee voimakkaasti ehdotuksia Schengen-alueen rajavalvonnan palauttamisesta, sillä se vaarantaisi vapaan liikkuvuuden EU:n alueella sekä Schengen-yhteistyön toimivuuden;

Or. fi

Tarkistus 373

Mario Borghesio

Päätöslauselmaesitys
38 kohta

Päätöslauselmaesitys

38. painottaa arviointi- ja seurantamekanismin merkitystä varmistettaessa, että Schengenin säännöstöä sovelletaan perusoikeuksia koskevien periaatteiden mukaisesti;

Tarkistus

Poistetaan.

Or. it

Tarkistus 374
Ioan Enciu

Päätöslauselmaesitys
38 kohta

Päätöslauselmaesitys

38. painottaa arviointi- ja seurantamekanismin merkitystä varmistettaessa, että Schengenin säännöstöä sovelletaan perusoikeuksia koskevien periaatteiden mukaisesti;

Tarkistus

38. on huolissaan siitä, että yhä useammat jäsenvaltiot eivät noudata Schengenin säännöstöä ja että ne näin heikentävät vapaata liikkuvuutta Euroopan unionissa; painottaa näin ollen arviointi- ja seurantamekanismin merkitystä varmistettaessa, että hyväksytyä Schengenin säännöstöä sovelletaan **SEUT 77 artiklan ja perusoikeuksia koskevien periaatteiden mukaisesti;**

Or. ro

Tarkistus 375
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Päätöslauselmaesitys
38 kohta

Päätöslauselmaesitys

38. painottaa arviointi- ja seurantamekanismin merkitystä varmistettaessa, että Schengenin säännöstöä sovelletaan perusoikeuksia koskevien periaatteiden mukaisesti;

Tarkistus

38. painottaa **EU:n johtaman** arviointi- ja seurantamekanismin merkitystä varmistettaessa, että Schengenin säännöstöä sovelletaan perusoikeuksia koskevien periaatteiden mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 376
Kinga Göncz

Päätöslauselmaesitys
38 kohta

Päätöslauselmaesitys

38. painottaa arviointi- ja seurantamekanismin merkitystä varmistettaessa, että Schengenin säännöstöä sovelletaan perusoikeuksia koskevien periaatteiden mukaisesti;

Tarkistus

38. painottaa **yhteisöperusteisen** arviointi- ja seurantamekanismin merkitystä varmistettaessa, että Schengenin säännöstöä sovelletaan perusoikeuksia koskevien periaatteiden mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 377
Tatjana Ždanoka

Päätöslauselmaesitys
38 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

38 a. on huolestunut yhteensovitetun menettelytakeiden puutteesta, kun Schengenin tietojärjestelmän tai verrattavissa olevien kansallisten tietokantojen kehityksessä annetun hälytyksen lainmukaisuus ja oikeasuhteisuus asetetaan kyseenalaiseksi;

Tarkistus

Tarkistus 378
Sylvie Guillaume

Päätöslauselmaesitys
38 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

38 a kehottaa niitä jäsenvaltioita, jotka eivät vielä ratifioineet Euroopan neuvoston yleissopimusta ulkomaalaisten osallistumisesta yhteiskuntaelämään paikallistasolla, ratifioimaan sen, ja sen jo ratifioineita jäsenvaltioita panemaan täytäntöön yleissopimuksen 6 artikla, jossa määrätään äänioikeuden ja vaalikelpoisuuden myöntämisestä kaikille kolmansien maiden kansalaisille, jotka ovat asuneet laillisesti vastaanottavassa valtiossa viiden vuoden ajan ennen vaalien järjestämistä;

Or. fr

Tarkistus 379
Kinga Göncz

Päätöslauselmaesitys
39 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

39. kehottaa kaikkia EU:n toimielimiä puuttamaan tehokkaasti haasteisiin, jotka koskevat muun muassa lasten huoltajuuden poistamista toiselta tai molemmilta vanhemmilta, kadonneita lapsia, lasten seksuaalista hyväksikäyttöä ja lapsipornografiaa, ilman huoltajaa olevien maahanmuuttajalasten suojelua sekä laitoshoidossa olevien vammaisten lasten tilannetta;

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Tarkistus 380
Petru Constantin Luhan

Päätöslauselmaesitys
39 kohta

Päätöslauselmaesitys

39. kehottaa kaikkia EU:n toimielimiä puuttumaan tehokkaasti haasteisiin, jotka koskevat muun muassa lasten huoltajuuden poistamista toiselta tai molemmilta vanhemmilta, kadonneita lapsia, lasten seksuaalista hyväksikäyttöä ja lapsipornografiaa, ilman huoltajaa olevien maahanmuuttajalasten suojelua **sekä** laitoshoidossa olevien vammaisten lasten tilannetta;

Tarkistus

39. kehottaa kaikkia EU:n toimielimiä puuttumaan tehokkaasti haasteisiin, jotka koskevat muun muassa lasten huoltajuuden poistamista toiselta tai molemmilta vanhemmilta, kadonneita lapsia, lasten seksuaalista hyväksikäyttöä ja lapsipornografiaa, ilman huoltajaa olevien maahanmuuttajalasten suojelua, laitoshoidossa olevien vammaisten lasten tilannetta **sekä perheväkivallasta tai työpaikalla tapahtuvasta hyväksikäytöstä kärsivien lasten suojelua**;

Or. ro

Tarkistus 381
Tatjana Ždanoka

Päätöslauselmaesitys
39 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

39 a. vaatii jäsenvaltioita lopettamaan kaiken alle 18-vuotiaiden sotilaallisessa tarkoituksessa tapahtuvan rekrytoinnin, koulutuksen ja rekisteröinnin; vaatii tässä yhteydessä komissiota ja neuvostoa toteuttamaan turvallisuus- ja puolustusalan uudistuksen;

Tarkistus

Or. en

Tarkistus 382
Anna Záborská

Päätöslauselmaesitys
40 kohta

Päätöslauselmaesitys

40. pitää myönteisenä komission julkaisemaa lapsen oikeuksia koskevaa unionin toimintasuunnitelmaa, komission toimia lasten oikeuksien kunnioittamisen ja edistämisen varmistamiseksi oikeudellisissa menettelyissä sekä sitä, että rikosten uhreja koskevalla direktiivillä varmistetaan lasten korkeatasoinen suojelu haavoittuvassa asemassa olevina uhreina;

Tarkistus

40. pitää myönteisenä komission julkaisemaa lapsen oikeuksia koskevaa unionin toimintasuunnitelmaa, komission toimia lasten oikeuksien kunnioittamisen ja edistämisen varmistamiseksi oikeudellisissa menettelyissä sekä sitä, että rikosten uhreja koskevalla direktiivillä varmistetaan lasten korkeatasoinen suojelu haavoittuvassa asemassa olevina uhreina;
pahoittelee kuitenkin, että toimintasuunnitelmassa ei korosteta selvästi molempien vanhempien ensisijaista vastuuta lasten hyvinvoinnista ja lapsen oikeuksista;

Or. en

Tarkistus 383
Antigoni Papadopoulou

Päätöslauselmaesitys
40 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

40 a. kehottaa kaikkia jäsenvaltioita kieltämään sellaisten lasten työhön ottamisen, jotka eivät ole vielä saavuttaneet oppivelvollisuuden päättymisikää; korostaa, että työhön otettuja nuoria on suojeltava taloudelliselta hyväksikäytöltä, kaikelta, mikä saattaa vahingoittaa heidän turvallisuuttaan, terveyttään tai fyysistä, henkistä, moraalista tai sosiaalista kehitystään, ja työoloilta, jotka saattavat haitata heidän koulutustaan;

Tarkistus

Tarkistus 384

Monika Flašíková Bečová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys

40 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

40 a. kehottaa EU:n toimielimiä ja kaikkia jäsenvaltioita laatimaan lapsiystävällisiä politiikkoja työllisyyden, ympäristön, turvallisuuden tai maahanmuuton kaltaisilla aloilla; painottaa, että on tärkeää sijoittaa lasten asioiden edistämiseksi toteutettaviin toimiin kohdistamalla uudelleen olemassa olevia budjettikohtia ja toteuttamalla uusia sijoituksia;

Or. en

Tarkistus 385

Kinga Gál

Päätöslauselmaesitys

40 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

40 a. kehottaa EU:n toimielimiä ja kaikkia jäsenvaltioita laatimaan lapsiystävällisiä politiikkoja erityisesti suhteessa oikeuslaitokseen, opetusalaan ja tietosuojaan;

Or. en

Tarkistus 386

Marie-Christine Vergiat

Päätöslauselmaesitys
40 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

40 a. korostaa, että ketään ilman huoltajaa olevaa alaikäistä ei pitäisi vangita ja että kyse on päinvastoin haavoittuviin ryhmiin kuuluvista henkilöistä, jotka tarvitsevat erityiset vastaanotto-olot;

Or. fr

Tarkistus 387
Konrad Szymański, Janusz Wojciechowski

Päätöslauselmaesitys
40 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

40 a. katsoo, että lasten oikeuksien alalla on otettava täysimääräisesti huomioon sen ohjaavan roolin ensisijaisuus, jossa äiti ja isä toimivat yhdessä lapsiinsa nähden, sekä heidän ainutlaatuinen ja etuoikeutettu asemansa suhteessa lapsen etujen suojeluun; lisäksi lapsen persoonallisuuden sopusointuiseen ja kokonaisvaltaiseen kehitykseen sekä hänen psykologisen koskemattomuutensa suojeluun on kiinnitettävä erityistä huomiota;

Or. en

Tarkistus 388
Anna Záborská

Päätöslauselmaesitys
40 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

40 a. muistuttaa, että EU:n ja sen jäsenvaltioiden on otettava huomioon vanhempien, holhoojien tai muiden lapsesta oikeudellisesti vastuussa olevien henkilöiden oikeudet ja velvollisuudet;

Or. en

Tarkistus 389
Gianni Vattimo

Päätöslauselmaesitys
40 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

40 a. kehottaa EU:ta ja jäsenvaltioita varmistamaan, että rankaisemattomuutta ei sallita pedofiliatapauksissa, myöskään silloin, kun kyse on pappien toiminnasta, ja että diplomaattista koskemattomuutta ei sovelleta;

Or. en

Tarkistus 390
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Päätöslauselmaesitys
40 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

40 a. kehottaa muita sidosryhmiä, kuten EU:n virastoja, esimerkiksi Europolia, ja jäsenvaltioita asettamaan ihmisoikeudet ehdottomalle etusijalle ja varmistamaan samalla, että EU:ssa tehdään yhteistyötä noudattaen kokonaisvaltaista, koordinoitua ja integroitua lähestymistapaa;

kehottaa jäsenvaltioita hyväksymään asianmukaisia oikeudellisia kehyksiä sekä ihmiskauppaa koskevan asianmukaisen ja yhtenäisen määritelmän ja varmistamaan kansallisen koordinoinnin valtiollisten toimijoiden kesken, joiden on taattava, että ne suojelevat ja edistävät ihmiskaupan uhrien ihmisoikeuksia;

kehottaa jäsenvaltioita kannustamaan ihmiskaupan alalla toteutettavaa tutkimusta, jotta olisi mahdollista mukauttaa asianmukaisesti hallituksien politiikkaa sellaisilla aloilla kuin maahanmuutto, työmarkkinat, talous ja niin edelleen;

Or. en

Tarkistus 391

Monika Flašíková Bečová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys

40 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

40 b. kehottaa jäsenvaltioita varmistamaan lasten seksuaalisen hyväksikäytön sekä lapsipornografian torjumisesta annetun direktiivin¹ ja ihmiskaupan ehkäisemisestä ja torjumisesta annetun direktiivin² asianmukaisen täytäntöönpanon;

¹ EUVL L 335, 17.12.2011, s.1.

² EUVL L 101, 15.4.2011, s.1.

Or. en

Tarkistus 392

Anna Záborská

**Päätöslauselmaesitys
40 b kohta (uusi)**

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

40 b. kehottaa jäsenvaltioita kiinnittämään erityistä huomiota vanhempien ja lasten välisiin suhteisiin esimerkiksi sellaisten ohjelmien kautta, joihin sisältyy konkreettisia toimenpiteitä, jotka on erityisesti räätälöity kansallisiin vaatimuksiin ja joilla pyritään tarjoamaan maksimaalista ja optimaalista apua vanhemmille tai huoltajille heidän vanhemmuuteen liittyvien tehtäviensä täyttämässä, jotta vältetään perheiden hajoaminen, lasten huono kohtelu ja lasten sijoittaminen sosiaalihuollon laitoksiin vakavasta köyhyydestä johtuvista syistä ja varmistetaan, että kyseinen toimenpide toteutetaan vain ehdottomasti viimeisenä keinona;

Or. en

Tarkistus 393

Monika Flašiková Beðová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

**Päätöslauselmaesitys
40 c kohta (uusi)**

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

40 c. kehottaa kaikkia EU:n jäsenvaltioita, jotka eivät ole vielä tehneet niin, ratifioimaan lapsen oikeuksia koskevan YK:n yleissopimuksen valinnaisen pöytäkirjan lasten myynnistä, lapsiprostituutiosta ja lapsipornografiasta ja Euroopan neuvoston vuoden 2007 yleissopimuksen lasten suojelemisesta seksuaalista riistoa ja seksuaalista hyväksikäyttöä vastaan;

Or. en

Tarkistus 394
Monika Flašíková Bečová, Tatjana Ždanoka

Päätöslauselmaesitys
40 d kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

40 d. suhtautuu myönteisesti siihen, että useat jäsenvaltiot ovat jo tarkistaneet rikoslainsäädäntöään internetissä tapahtuvan väkivallan kriminalisoimiseksi, samoin kuin eri seksuaalisen väkivallan muotojen kriminalisoimiseksi;

Or. en

Tarkistus 395
Monika Flašíková Bečová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys
40 e kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

40 e. painottaa tarvetta arvioida ihmiskaupan torjunnassa saavutettua edistystä EU:n ihmiskaupan torjunnan koordinaattorin tekemien havaintojen valossa;

Or. en

Tarkistus 396
Monika Flašíková Bečová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys
40 f kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

40 f. suhtautuu myönteisesti ilman huoltajaa olevia alaikäisiä koskevaan komission toimintasuunnitelmaan 2010-2014; kehottaa komissiota tiedottamaan Euroopan parlamentille maahanmuuttoprosessissa ilman huoltajaa olevien alaikäisten tilannetta käsittelevän EU:n asiantuntijaryhmän (expert group on unaccompanied minors in the migration process) havainnoista;

Or. en

Tarkistus 397

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

**Päätöslauselmaesitys
40 g kohta (uusi)**

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

40 g. kehottaa komissiota sisällyttämään lasten oikeudet kaikkeen EU:n toimintaan ja arvioimaan toimia, joita lasten oikeuksien koordinaattori ja lapsen oikeuksia käsittelevä eurooppalainen foorumi ovat tähän mennessä toteuttaneet;

Or. en

Tarkistus 398

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

**Päätöslauselmaesitys
40 h kohta (uusi)**

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

40 h. kannustaa hyödyntämään

perusoikeusviraston laatimia, lasten oikeuksia koskevia indikaattoreita EU:n toimintaa tarkasteltaessa; kehottaa laatimaan käytännön suuntaviivoja, jotka koskevat parasta tapaa hyödyntää näitä indikaattoreita;

Or. en

Tarkistus 399
Petru Constantin Luhan

Päätöslauselmaesitys
41 kohta

Päätöslauselmaesitys

41. pitää valitettavana, että muussa kuin omassa jäsenvaltiossaan asuville EU:n kansalaisille ei tiedoteta tehokkaasti heidän oikeuksistaan, ja kehottaa jäsenvaltioita parantamaan tiedotusjärjestelmiään;

Tarkistus

41. pitää valitettavana, että muussa kuin omassa jäsenvaltiossaan asuville EU:n kansalaisille ei tiedoteta tehokkaasti heidän oikeuksistaan, ja kehottaa jäsenvaltioita parantamaan tiedotusjärjestelmiään, *erityisesti tiedotusta oikeussuojasta ja oikeudesta oikeudelliseen edustajaan;*

Or. ro

Tarkistus 400
Anna Hedh, Britta Thomsen

Päätöslauselmaesitys
41 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

41 a. pitää valitettavana, että muussa kuin omassa jäsenvaltiossaan asuville EU:n kansalaisille ei tiedoteta tehokkaasti heidän oikeuksistaan, ja kehottaa jäsenvaltioita parantamaan tiedotusjärjestelmiään, erityisesti tiedotusta oikeussuojasta ja oikeudesta oikeudelliseen edustajaan;

Tarkistus

41 a. painottaa tarvetta sisällyttää uhrien oikeuksiin liittyvä tarvittava tasa-arvoulottuvuus ehdotukseen direktiiviksi rikoksen uhrin oikeuksia, tukea ja suojelua koskevien vähimmäisvaatimusten vahvistamisesta; sukupuoleen perustuvan väkivallan määritelmässä olisi viitattava naisiin kohdistuvaan väkivaltaan, ja

lähisuhteissa tapahtuvan väkivallan määritelmään on sisällytettävä konkreettinen sukupuoliulottuvuus;

Or. en

Tarkistus 401
Antigoni Papadopoulou

Päätöslauselmaesitys
41 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

41 a. painottaa tarvetta sisällyttää uhrien oikeuksiin liittyvä tarvittava tasa-arvoulottuvuus ehdotukseen direktiiviksi rikoksen uhrin oikeuksia, tukea ja suojelua koskevien vähimmäisvaatimusten vahvistamisesta, ja toteaa, että lähisuhteissa tapahtuvan väkivallan määritelmään on sisällytettävä konkreettinen sukupuoliulottuvuus;

Or. en

Tarkistus 402
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys
41 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

41 a. kehottaa jäsenvaltioita uudistamaan turvapaikkamenettelyjä sen vaatimuksen täyttämiseksi, joka koskee tehokkaan oikaisukeinon takaamista, Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen ja Euroopan unionin tuomioistuimen oikeuskäytännön mukaisesti, erityisesti liittyen jonkin päätöksen johdosta toteutettavaan muutoksenhakuun sovellettaviin aikatauluihin, kielteiseen päätökseen ja

*määräyksiin, jotka koskevat oikeutta
pysyä vastaanottavassa valtiossa
muutoksenhakuprosessin aikana;*

Or. en

Tarkistus 403

Monika Flašíková Bečová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys

41 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

*41 b. korostaa niiden neuvottelujen
merkitystä, joita käydään Dublin II
-asetuksen tarkistamiseksi, ja painottaa,
ettei pitäisi pyrkiä tehostamaan
menettelyjä hakijoiden oikeuksien
kustannuksella;*

Or. en

Tarkistus 404

Monika Flašíková Bečová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys

41 c kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

*41 c. muistuttaa kausityöntekijöistä
annetun direktiivin¹ merkityksestä työhön
liittyvien epäsäännönmukaisuuksien ja
hyväksikäytön riskin vähentämiseksi ja
vaatii saattamaan neuvottelut nopeasti
päätökseen;*

¹ COM(2010)0379 final.

Or. en

Tarkistus 405

Monika Flašíková Bečová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys

41 d kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

41 d. kehottaa komissiota olemaan tukematta EU:n takaisinottosopimuksista toteuttamansa arvioinnin¹ valossa uusissa sopimuksissa tehtyjä harkitse mattomia päätelmiä, jotka johtavat perusoikeuksien loukkauksiin; kehottaa neuvostoa noudattamaan periaatetta, jonka mukaan sopimuksia ei pidä tehdä hinnalla millä hyvänsä;

¹ COM(2011)0076 final.

Or. en

Tarkistus 406

Monika Flašíková Bečová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys

41 e kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

41 e. tuomitsee painokkaasti sen, että useimmissa jäsenvaltioissa hyödynnetään laajamittaisesti maahanmuuttajien vangitsemista keinona helpottaa maahanmuuttajien, alaikäiset lapset mukaan luettuna, poistamista kyseisestä valtiosta, ja vaatii jäsenvaltioita sisällyttämään kansalliseen lainsäädäntöön vaihtoehtoja vangitsemiselle;

Or. en

Tarkistus 407

Monika Flašíková Bečová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys

41 f kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

41 f. vaatii perusoikeudet huomioon ottavaa rajavalvontaa ja painottaa, että parlamentin on toteutettava demokraattisia valvontatoimia Frontexin toimintaan nähden;

Or. en

Tarkistus 408

Anna Záborská

Päätöslauselmaesitys

Väliotsikko 10 a (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

Kaikkein köyhimpien henkilöiden perusoikeuksien toteutuminen

Or. xm

Tarkistus 409

Anna Záborská

Päätöslauselmaesitys

43 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

43 a. toistaa painokkaasti neuvostolle osoitetun kehotuksen sisällyttää kaikkein köyhimpien henkilöiden perusoikeuksien toteutumista koskeva asiakokonaisuus niiden aiheiden joukkoon, joita tarkastellaan perusoikeusviraston seuraavassa monivuotisessa kehityksessä;

Tarkistus 410
Valdemar Tomaševski

Päätöslauselmaesitys
43 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

43 a. kehottaa jäsenvaltioita poistamaan kansallisille vähemmistöille asetetun esteenä toimivan äänikynnyksen maan vaaleissa;

Or. pl

Tarkistus 411
Marie-Christine Vergiat

Päätöslauselmaesitys
43 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

43 a. muistuttaa, että kansalaisuuden käsitteeseen sisältyy ihmisoikeuksien yleismaailmallisen julistuksen 21 artiklan nojalla oikeus päästä oman kotimaansa julkisiin toimiin; muistuttaa, että Euroopan kansalaisuus ei rajoitu pelkästään äänioikeuteen ja vaalikelpoisuuteen kunnallisvaaleissa ja Euroopan parlamentin vaaleissa eikä heidän vapaaseen liikkuvuuteen ja oleskeluun liittyvien oikeuksiensa harjoittamiseen, vaikka ne ovatkin keskeisiä; painottaa näin ollen, että Euroopan kansalaisuuteen kuuluu jokaisen unionin alueelle asuvan mahdollisuus osallistua aktiivisesti ja ilman minkäänlaista syrjintää demokraattiseen, poliittiseen, sosiaaliseen elämään ja kulttuurielämään siinä

jäsenvaltiossa, jossa henkilö asuu, ja toteuttaa kokonaisuudessaan Euroopan unionin tunnustamat politiikkaan, siviilielämään, talouteen, kulttuuriin ja sosiaaliseen elämään liittyvät oikeutensa ja vapautensa;

Or. fr

Tarkistus 412
Kinga Göncz

Päätöslauselmaesitys
43 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

43 a. vaatii jäsenvaltioita uudistamaan tuomioistuinjärjestelmien rakennetta, tarkistamaan oikeudenkäyntimaksuja, uudistamaan oikeusapujärjestelmää ja tarjoamaan vaihtoehtoisia riidanratkaisumekanismeja, jotta helpotetaan yhdenvertaisen oikeussuojan saamista mahdollisimman laajalti;

Or. en

Tarkistus 413
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys
43 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

43 a. vaatii jäsenvaltioita uudistamaan tuomioistuinjärjestelmien rakennetta, tarkistamaan oikeudenkäyntimaksuja, uudistamaan oikeusapujärjestelmää ja tarjoamaan vaihtoehtoisia riidanratkaisumekanismeja, jotta helpotetaan oikeussuojan saamista mahdollisimman laajalti;

Tarkistus 414
Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo

Päätöslauselmaesitys
43 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

43 a. ilmaisee huolestumisensa sen johdosta, kunnioitetaanko EU:ssa ja sen jäsenvaltioissa puolueettoman oikeudenkäynnin periaatetta, ja erityisesti sen johdosta, että viime aikoina on esitetty "salaisia todisteita" koskevia ehdotuksia, jolloin hallitus voisi käyttää todisteita ilman, että asianomainen henkilö voisi kiistää ne tai edes nähdä niitä, mikä olisi raikeässä ristiriidassa unionin perusoikeuksien ja -normien kanssa;

Or. en

Tarkistus 415
Tatjana Ždanoka

Päätöslauselmaesitys
43 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

43 a. kehottaa komissiota saattamaan päätökseen etenemissuunnitelman epäiltyjen tai syytettyjen henkilöiden prosessuaalisten oikeuksien vahvistamiseksi rikosoikeudellisissa menettelyissä, millä varmistetaan, että oikeutta oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin on tosiasiallisesti mahdollista käyttää käytännössä;

Or. en

Tarkistus 416

Monika Flašíková Bečová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys

43 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

43 b. vaatii EU:n toimielimiä ja jäsenvaltioita tarkastelemaan, miten kollektiivista oikeussuojaa koskevat yhteiset oikeusperiaatteet olisivat sovitettavissa EU:n oikeudelliseen järjestelmään ja jäsenvaltioiden oikeusjärjestyksiin;

Or. en

Tarkistus 417

Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo

Päätöslauselmaesitys

43 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

43 b. kehottaa jäsenvaltioita varmistamaan, että kolmansiin valtioihin karkottaminen ei ole perusoikeuksien vastaista, ja kehottaa jäsenvaltioita tarkastelemaan niiden tekemiä kansainvälisiä sopimuksia; ilmaisee huolestumisensa 23-vuotiaan Richard O'Dwyerin mahdollisesta karkottamisesta Yhdistyneestä kuningaskunnasta Yhdysvaltoihin tekijänoikeusrikkomuksen johdosta ja kehottaa pyrkimään ratkaisuun, jolla varmistetaan, että hänen perusoikeuksiaan ei loukata;

Or. en

Tarkistus 418
Tatjana Ždanoka

Päätöslauselmaesitys
43 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

43 b. vaatii komissiota tutkimaan oikeussuojan saatavuutta koskevan oikeuden tosiasiallista täytäntöönpanoa EU:ssa kehyksessä, joka liittyy nykyiseen sukupolveen ja tuleviin sukupolviin kuuluvien oikeuteen elää heidän terveytensä ja hyvinvointinsa kannalta riittävän laadukkaassa ympäristössä;

Or. en

Tarkistus 419
Anna Záborská

Päätöslauselmaesitys
43 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

43 b. kehottaa perusoikeusvirastoa toteuttamaan alustavan tutkimuksen siitä, miten kaikkein köyhimpien perusoikeudet toteutuvat, sekä äärimmäiseen köyhyyteen liittyvästä syrjinnästä, ottaen mukaan kansalaisjärjestöt, joissa sosiaalisesti syrjäytyneet henkilöt voivat ilmaista itseään vapaasti;

Or. en

Tarkistus 420
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys
43 c kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

43 c. kehottaa jäsenvaltioita tarkastelemaan sukupuolen mukaan eriytyneitä rikoksia ja ehdottamaan tehokkaita keinoja perheväkivallan torjumiseksi hyväksymällä tarvittaessa suojelutoimia koskevaa lainsäädäntöä;

Or. en

**Tarkistus 421
Gianni Vattimo**

**Päätöslauselmaesitys
43 c kohta (uusi)**

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

43 c. ilmaisee huolestumisensa Julian Assangen tapauksen johdosta ja kehottaa Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisia tarkistamaan niiden kantaa Julian Assangen luovuttamiseen Ruotsiin, Ruotsin viranomaisia pohtimaan syyttäjiä uskottavuutta ja jättämään hänet joka tapauksessa karkottamatta Yhdysvaltoihin, jossa hän saattaa joutua sellaisen oikeudenkäynnin ja käsittelyn kohteeksi, jossa ei taata unionin normeilla suojattuja perusoikeuksia, vaan mahdollisesti järjestetään myös salainen oikeudenkäynti ja määrätään hänelle kuolemanrangaistus;

Or. en

**Tarkistus 422
Anna Záborská**

**Päätöslauselmaesitys
43 c kohta (uusi)**

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

43 c. katsoo, että äärimmäinen köyhyys on perusoikeuksien vastainen rikkomus ja että sille on ominaista toinen toistaan vahvistavien perusoikeusrikkomuksien kertyminen, jolloin kyseiset henkilöt joutuvat varsinaiseen noidankehään;

Or. en

Tarkistus 423

Monika Flašíková Bečová, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys

43 d kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

43 d. suhtautuu myönteisesti neuvoston hyväksymään etenemissuunnitelmaan uhrien oikeuksien ja heidän suojelunsa vahvistamiseksi ja komission ehdotukseen uhreja koskevasta paketista, jossa tarkastellaan erityisesti lapsiuhrien ja terrorismin uhrien tarpeita;

Or. en

Tarkistus 424

Anna Záborská

Päätöslauselmaesitys

43 d kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

43 d. kehottaa kansallisia ja unionin toimielimiä viettämään 17. lokakuuta YK:n kansainvälistä päivää köyhyyden poistamiseksi, ottaen mukaan kansalaisjärjestöt, joissa sosiaalisesti syrjäytyneet henkilöt voivat ilmaista

itseään vapaasti;

Or. en

Tarkistus 425

Monika Flašíková Beðová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

**Päätöslauselmaesitys
43 e kohta (uusi)**

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

43 e. kehottaa jäsenvaltioita myöntämään varoja rikoksien uhreille tarjottavia palveluja varten, ottaen huomioon perusoikeusviraston tulevan arvioinnin, jossa tarkastellaan vaihtoehtoja ja lupaavia käytäntöjä jäsenvaltioissa;

Or. en

Tarkistus 426

Anna Záborská

**Päätöslauselmaesitys
43 e kohta (uusi)**

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

43 e. kehottaa unionia ratifioimaan kokonaisuudessaan tarkistetun Euroopan sosiaalisen peruskirjan, 30 ja 31 artikla mukaan lukien;

Or. en

Tarkistus 427

Monika Flašíková Beðová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

**Päätöslauselmaesitys
43 f kohta (uusi)**

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

43 f. painottaa, että terrorismin torjumiseksi tehdyn kansainvälisen yhteistyön olisi perustuttava ihmisoikeuksien alaa koskevien kansainvälisten normien ja velvoitteiden täysimääräiseen noudattamiseen;

Or. en

Tarkistus 428

Monika Flašíková Bečová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys

43 g kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

43 g. kehottaa jäsenvaltioita selvittämään totuuden niiden osallisuudesta CIA:n luovutusohjelmiin ja salaisiin vangitsemisohjelmiin, tutkimaan ihmisoikeusrikkomuksia koskevia väitteitä ja uudistamaan niiden järjestelmiä vastaavien väärinkäytöksiä toistumisen estämiseksi;

Or. en

Tarkistus 429

Monika Flašíková Bečová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys

43 h kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

43 h. suhtautuu myönteisesti rikosoikeudellisia menettelyjä koskevaan etenemissuunnitelmaan ja kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita tehostamaan toimia kestävien EU:n laajuisten normien

*saavuttamiseksi niin syytettyjen kuin
uhrien prosessuaalisia oikeuksia varten;*

Or. en

Tarkistus 430

Monika Flašíková Bečová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys

43 i kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

*43 i. kiinnittää huomiota jäljellä oleviin
puutteisiin, jotka koskevat
puolustautumisoikeuksiin liittyviä
vähimmäistakuita, ja toteaa, että
Euroopan neuvoston
ihmisoikeusvaltuutettu on asettanut
kyseenalaiseksi sen, että ei ole olemassa
tehokkaita muutoksenhakukeinoja
eurooppalaista pidätysmääräystä ja sitä
vastaan, että pidätysmääräystä käytetään
vähäisempien rikoksien yhteydessä;*

Or. en

Tarkistus 431

Mario Borghezio

Päätöslauselmaesitys

44 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

*44. kehottaa komissiota tekemään
vertailevan tutkimuksen vaalioikeuksista
jäsenvaltioiden ja unionin tasolla
sellaisten erojen tunnistamiseksi, joilla on
epäoikeudenmukaisia vaikutuksia
tiettyihin henkilöryhmiin EU:ssa, ja
esittämään sen lisäksi asiaankuuluvia
suosituksia syrjinnän poistamiseksi;*

Poistetaan.

Tarkistus 432

Mikael Gustafsson

naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunnan puolesta

Livia Járóka, Mariya Gabriel

Päätöslauselmaesitys

44 kohta

Päätöslauselmaesitys

44. kehottaa komissiota tekemään vertailevan tutkimuksen vaalioikeuksista jäsenvaltioiden ja unionin tasolla sellaisten erojen tunnistamiseksi, joilla on epäoikeudenmukaisia vaikutuksia tiettyihin henkilöryhmiin EU:ssa, ja esittämään sen lisäksi asiaankuuluvia suosituksia syrjinnän poistamiseksi;

Tarkistus

44. kehottaa komissiota tekemään vertailevan tutkimuksen vaalioikeuksista jäsenvaltioiden ja unionin tasolla sellaisten erojen tunnistamiseksi, joilla on epäoikeudenmukaisia vaikutuksia tiettyihin henkilöryhmiin EU:ssa, ja esittämään sen lisäksi asiaankuuluvia suosituksia syrjinnän poistamiseksi; ***muistuttaa, että on tärkeää soveltaa suosituimmuuskohtelua ja erityistoimia, joilla tuetaan taustaltaan erilaisten ja epäsuotuisassa asemassa oleviin ryhmiin kuuluvien ihmisten osallistumista päätöksentekoon;***

Or. en

Tarkistus 433

Antigoni Papadopoulou

Päätöslauselmaesitys

44 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

44 a. kehottaa komissiota tekemään vertailevan tutkimuksen vaalioikeuksista jäsenvaltioiden ja unionin tasolla sellaisten erojen tunnistamiseksi, joilla on epäoikeudenmukaisia vaikutuksia tiettyihin henkilöryhmiin EU:ssa, ja esittämään sen lisäksi asiaankuuluvia suosituksia syrjinnän poistamiseksi;

Tarkistus

44 a. muistuttaa, että Maastrichtin sopimuksessa (1992) otettiin käyttöön "unionin kansalaisuuden" käsite, jonka myötä jokainen unionin kansalainen sai oikeuden liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella, äänioikeuden ja vaalikelpoisuuden kunnallisvaaleissa siinä jäsenvaltiossa, jossa hän asuu,

samoin edellytyksin kuin kyseisen jäsenvaltion omilla kansalaisilla, suojelua minkä tahansa jäsenvaltion diplomaattija konsuliviranomaisilta, oikeuden vedota Euroopan parlamenttiin ja kääntyä Euroopan oikeusasiamiehen puoleen, samoin kuin tiettyjä oikeuksia sellaisilla aloilla kuin tavaroiden ja palvelujen vapaa liikkuvuus, kuluttajansuoja ja kansanterveys, yhtäläiset mahdollisuudet ja yhdenvertainen kohtelu, työllistyminen ja sosiaaliturva; toteaa, että Amsterdamin (1997) ja Lissabonin (2009) sopimuksissa vahvistettiin entisestään unionin kansalaisuuteen liittyviä oikeuksia;

Or. en

Tarkistus 434

Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo, Sonia Alfano

Päätöslauselmaesitys

44 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

44 a. on erittäin huolestunut demokratian, oikeusvaltion periaatteen, keskinäisen valvontajärjestelmän, tiedotusvälineiden ja perusoikeuksien tilasta joissakin jäsenvaltioissa ja erityisesti käytännössä, jonka mukaan toimivaltaiset tahot valitsevat ja nimittävät – tai irtisanovat – henkilöitä riippumattomiin tehtäviin, kuten perustuslakituomioistuimiin, tuomioistuinlaitokseen, yleisradiotoimintaa harjoittavien elimien johtoasemiin ja tiedotusvälineiden sääntelyelimiin, oikeusasiamiehiksi tai korkeiksi viranhaltijoiksi, pelkän puoluepolitiikan perusteella eivätkä pätevyyden, kokemuksen ja riippumattomuuden perusteella;

Or. en

Tarkistus 435
Alexander Mirsky

Päätöslauselmaesitys
44 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

44 a. kehottaa EU:n jäsenvaltioita tutkimaan sellaisten valtioiden kokemuksia, joissa muut kuin kyseisen valtion kansalaiset saavat äänestää paikallisvaaleissa, sekä ottamaan niiltä vastaan konsultointiapua ja suosituksia omien perustuslakiensa muuttamiseksi siten, että muut kuin valtion omat kansalaiset saavat äänestää paikallisvaaleissa;

Or. en

Tarkistus 436
Alexander Mirsky

Päätöslauselmaesitys
44 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

44 b. painottaa, että yhdenvertaisuusperiaatteen mukaisesti kaikilla EU:n asukkailla, jotka maksavat säännöllisesti veroja ja ovat vakituisia asukkaita, olisi oltava mahdollisuus osallistua poliittiseen elämään kyseisessä valtiossa;

Or. en

Tarkistus 437
Alexander Mirsky

Päätöslauselmaesitys
44 c kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

44 c. kehottaa komissiota tarkastelemaan vailla kansalaisuutta olevia henkilöitä koskevaa tilannetta erityisesti kansalaisuusraportissa ja EU:n perusoikeuskirjan soveltamista koskevassa kertomuksessa;

Or. en

Tarkistus 438
Alexander Mirsky

Päätöslauselmaesitys
44 d kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

44 d. toistaa suosituksensa, jonka mukaan Latvian viranomaiset harkitsevat mahdollisuutta myöntää vailla kansalaisuutta oleville henkilöille, jotka ovat pitkäaikaisia asukkaita, oikeuden osallistua paikallisen itsehallinnon vaaleihin;

Or. en

Tarkistus 439
Antigoni Papadopoulou

Päätöslauselmaesitys
45 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

45. kehottaa jäsenvaltioita käynnistämään tiedotuskampanjoita, joissa EU:n kansalaisille annetaan tietoa heidän äänioikeudestaan ja vaalikelpoisuudestaan;

45. kehottaa jäsenvaltioita käynnistämään tiedotuskampanjoita, joissa EU:n kansalaisille annetaan tietoa heidän äänioikeudestaan ja vaalikelpoisuudestaan;

vaatii, että kaikissa jäsenvaltioissa on tehtävä vaalimenettelyihin tarpeellisia uudistuksia aktiivisen Euroopan unionin kansalaisuuden edistämiseksi;

vaatii, että kaikissa jäsenvaltioissa on tehtävä vaalimenettelyihin tarpeellisia uudistuksia aktiivisen Euroopan unionin kansalaisuuden edistämiseksi; ***olisi myös kannustettava aktiivista ja osallistuvaa EU:n kansalaisuutta takaamalla oikeus tutustua asiakirjoihin ja tietoon, avoimuus, hyvä hallintotapa ja hallinto, demokraattinen osallistuminen ja edustaminen ja päätöksenteko niin lähellä unionin kansalaisia kuin mahdollista;***

Or. en

Tarkistus 440
Antigoni Papadopoulou

Päätöslauselmaesitys
45 artikla – johdantokappale

Päätöslauselmaesitys

45. kehottaa jäsenvaltioita käynnistämään tiedotuskampanjoita, joissa EU:n kansalaisille annetaan tietoa heidän äänioikeudestaan ja vaalikelpoisuudestaan; vaatii, että kaikissa jäsenvaltioissa on tehtävä vaalimenettelyihin tarpeellisia uudistuksia aktiivisen Euroopan unionin kansalaisuuden edistämiseksi;

Tarkistus

45. kehottaa jäsenvaltioita käynnistämään tiedotuskampanjoita ***ja tietoisuutta lisääviä kampanjoita***, joissa EU:n kansalaisille annetaan tietoa heidän äänioikeudestaan ja vaalikelpoisuudestaan, ***ottaen samalla huomioon erityislaatuisten kohderyhmien ja haavoittuvassa asemassa olevien ryhmien tarpeet***; vaatii, että kaikissa jäsenvaltioissa on tehtävä vaalimenettelyihin tarpeellisia uudistuksia aktiivisen Euroopan unionin kansalaisuuden edistämiseksi;

Or. en

Tarkistus 441
Antigoni Papadopoulou

Päätöslauselmaesitys
45 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

45 a. suhtautuu myönteisesti päätökseen julistaa vuosi 2013 Euroopan kansalaisten vuodeksi, millä lisätään unionin kansalaisuuden ja niiden konkreettisten hyötyjen näkyvyyttä, joita se tarjoaa unionin kansalaisille;

Or. en

Tarkistus 442

Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys

45 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

45 a. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita jakamaan tietoa oikeudesta diplomaatti- ja konsuliviranomaisten antamaan suojeluun; kehottaa jäsenvaltioita toimimaan aktiivisesti yhteistyössä EU:n kansalaisten suojelun turvaamiseksi EU:n ulkopuolella myös kriisi- tai katastrofitilanteissa;

Or. en

Tarkistus 443

Tatjana Ždanoka

Päätöslauselmaesitys

45 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

45 a. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita jakamaan tietoa oikeudesta diplomaatti- ja konsuliviranomaisten antamaan suojeluun; kehottaa jäsenvaltioita toimimaan aktiivisesti yhteistyössä EU:n

*asukkaiden suojelun turvaamiseksi EU:n
ulkopuolella myös kriisi- tai
katastrofitilanteissa;*

Or. en

Tarkistus 444

Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo, Sonia Alfano

Päätöslauselmaesitys

45 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

*45 a. kehottaa komissiota antamaan
perusoikeusviraston tehtäväksi laatia
vuotuinen kertomus, jossa seurataan
tiedotusvälineiden vapauden ja
moniarvoisuuden tilaa Euroopan
unionissa;*

Or. en

Tarkistus 445

Mariya Gabriel

Päätöslauselmaesitys

45 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

*45 a. kehottaa jäsenvaltioita laatimaan
tiedotuskampanjoita, joilla pyritään
edistämään kansalaisten aktiivista
osallistumista kansalaisaloitteisiin ja
heidän vetoomusoikeutensa
harjoittamiseen.*

Or. fr

Tarkistus 446

Kinga Göncz

Päätöslauselmaesitys
45 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

45 a. kehottaa EU:ta ja jäsenvaltioita lisäämään yleisön tietoisuutta kansalaisaloitteesta, välitöntä demokratiaa edistävästä välineestä, jonka tarkoituksena on edistää unionin demokraattista toimintaa;

Or. en

Tarkistus 447
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys
45 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

45 b. toteaa, että on tarpeen käynnistää tehokkaita tiedotuskampanjoja, joilla edistetään EU:n kansalaisuutta koskevia oikeuksia nuorten keskuudessa, kuten esimerkiksi kouluissa ja yliopistoissa järjestettävä "aktiivisen kansalaisuuden ohjelma";

Or. en

Tarkistus 448
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Päätöslauselmaesitys
45 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

45 b. ilmaisee vakavan huolestumisensa vankien tilanteesta Euroopan unionissa;

kehottaa komissiota, neuvostoa ja jäsenvaltioita esittämään ehdotuksia yhdessä Euroopan neuvoston ja kidutuksen vastaisen komitean kanssa sen varmistamiseksi, että vankien oikeuksia kunnioitetaan ja että heidän uudelleen integroitumistaan yhteiskuntaan edistetään; kehottaa panemaan täytäntöön pyynnöt, joita se esitti 15. joulukuuta 2011 antamassaan päätöslauselmassa¹ vankeusolosuhteista EU:ssa, ja kehottaa erityisesti laatimaan lainsäädäntöaloitteen vankeutta EU:ssa koskevista vähimmäistason yhteisistä normeista sekä asianmukaisia valvontamekanismeja;

¹ P7_TA(2011)0585.

Or. en

Tarkistus 449
Mariya Gabriel

Päätöslauselmaesitys
45 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

45 b. kehottaa jäsenvaltioita laatimaan tiedotuskampanjoita, joilla pyritään vahvistamaan kansalaisten aktiivista osallisuutta harjoittaa oikeuttaan esittää Euroopan oikeusasiamiehelle kantelu EU:n toimielimen tai laitoksen toiminnassa ilmenneestä hallinnollisesta epäkohdasta;

Or. fr

Tarkistus 450
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys
45 c kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

45 c. suhtautuu myönteisesti vuoden 2013 julistamiseen Euroopan kansalaisten vuodeksi ja kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita varmistamaan, että unionin kansalaisuutta ja siihen liittyviä oikeuksia koskevia tiedotuskampanjoja järjestetään;

Or. en

Tarkistus 451

Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo

Päätöslauselmaesitys

45 c kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

45 c. kehottaa vahvistamaan kansallisten tiedustelupalvelujen demokraattista ja oikeudellista valvontaa, mikä on erittäin kiireellistä ja tarpeellista, kuten on käynyt ilmi niiden osallistuttua poikkeuksellisiin luovutustoimiin ja CIA:n lento- ja vangitsemistoiimiin, ja kuten viimeaikaiset huolestuttavat tapahtumat ovat osoittaneet muun muassa Saksassa ja Ranskassa; kehottaa EU:ta vahvistamaan sen yhteistyön valvontaa, jota tiedustelupalvelut tekevät keskenään unionissa, myös EU:n virastojen välityksellä, ja jota tiedustelupalvelut tekevät kolmansien valtioiden kanssa;

Or. en

Tarkistus 452

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys

45 d kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

45 d. korostaa tarvetta uudistaa nopeasti Euroopan parlamentin vaalijärjestelmää, jotta varmistetaan EU:n kansalaisten aktiivinen osallistuminen EU:n toimintaan;

Or. en

Tarkistus 453

Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo, Sonia Alfano

Päätöslauselmaesitys

45 d kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

45 d. ilmaisee huolestumisensa niiden tapahtumien johdosta, joissa jäsenvaltioiden poliisivoimat ovat käyttäneet suhteettomia tukahduttamiskeinoja julkisten tapahtumien ja mielenosoitusten yhteydessä, mikä on vahvistettu hiljattain julkaistussa Italian laatimassa arvioinnissa Genovassa järjestetystä G8-kokouksesta ja muissa kansalaisjärjestöjen, kansalaisten ja tiedotusvälineiden kertomuksissa monista EU:n jäsenvaltioista; kehottaa jäsenvaltioita varmistamaan, että lainvalvontavirastojen ja -henkilöstön demokraattista ja oikeudellista valvontaa vahvistetaan, että vastuuvollisuus taataan ja että rankaisemattomuutta ei suvaita unionissa, erityisesti kidutukseen tai epäinhimilliseen tai alentavaan kohteluun liittyvissä tapauksissa;

Or. en

Tarkistus 454

Monika Flašíková Bečová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Päätöslauselmaesitys

45 e kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

45 e. kehottaa EU:ta ja jäsenvaltioita lisäämään yleisön tietoisuutta kansalaisaloitteesta, välitöntä demokratiaa edistävästä välineestä, jonka tarkoituksena on edistää unionin demokraattista toimintaa;

Or. en

Tarkistus 455

Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo

Päätöslauselmaesitys

45 e kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

45 e. kehottaa kunnioittamaan ihmisarvoa kuoleman hetkellä, erityisesti varmistamalla, että hoitotestamenteissa ilmaistut päätökset tunnustetaan ja niitä kunnioitetaan;

Or. en

Tarkistus 456

Renate Weber, Graham Watson, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo

Päätöslauselmaesitys

45 f kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

45 f. katsoo, että nykyisen huumausainepolitiikan avulla ei ole saavutettu sille asetettuja tavoitteita, ja

että nykyinen kieltämiseen perustuva lähestymistapa, joka pohjautuu kriminalisointiin ja vankeusrangaistuksiin, aiheuttaa stigmatisaatiota ja syrjäytymistä; kehottaa tarkistamaan kansallisesti, unionissa ja kansainvälisesti huumausaineita koskevia lakeja ja politiikkoja perustuen uuteen vaihtoehtoiseen lähestymistapaan, joka pohjautuu perusoikeuksiin, lääkehoitoon ja haittojen vähentämiseen;

Or. en

Tarkistus 457

Renate Weber, Sophia in 't Veld, Sonia Alfano, Gianni Vattimo

Päätöslauselmaesitys

45 g kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

45 g. ilmaisee jatkuvan huolestumisensa Unkarissa vallitsevasta tilanteesta, kuten erityisesti uudesta perustuslaista, siitä, että hallitus valvoo tiedotusvälineitä ja oikeuslaitosta, lesbojen, homoseksuaalien, biseksuaalisten sekä trans- ja intersukupuolisten henkilöiden oikeuksiin ja ilmaisun vapautteen kohdistuvista rajoituksista, uskonnollisten ryhmien välisestä syrjinnästä ja romanien ja muiden vähemmistöryhmien syrjinnästä, kodittomien henkilöiden kriminalisoinnista, opetusjärjestelmään liittyvästä tilanteesta ja opiskelijoihin vaikuttavista toimista, ääriliikkeiden noususta, rasismista, muukalaisviihamielisyydestä, antisemitismistä sekä Unkarin ja sen naapurivaltioiden välisten suhteiden jännittymisestä;

Or. en

Tarkistus 458
Gianni Vattimo

Päätöslauselmaesitys
45 h kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

45 h. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita kumoamaan tai tarkistamaan nesteitä ja henkilökannereita koskevia sääntöjä ja kehottaa komissiota käynnistämään rikkomusmenettelyjä niitä jäsenvaltioita vastaan, jotka rikkovat kyseisellä alalla kansalaisten perusoikeuksia suojaavia EU:n säännöksiä;

Or. en

Tarkistus 459
Gianni Vattimo

Päätöslauselmaesitys
45 i kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

45 i. kehottaa EU:n toimielimiä ja jäsenvaltioita varmistamaan, että perusoikeuksia, demokratiaa, oikeusvaltion periaatetta sekä sekularismia ja valtion neutraalia asemaa koskevaa periaatetta suojataan fundamentalistisilta uskonnollisilta näkemyksiltä; kehottaa ylläpitämään näitä arvoja suhteissa uskonnollisiin yhteisöihin ja poistamaan eri uskontokuntien eriarvoisen kohtelun, jota valtioissa toteutetaan; ilmaisee huolestumisensa sen johdosta, että Pyhä istuin turvautuu diplomaattiseen koskemattomuuteen pedofiliatapauksissa, sen johdosta, että se ei toimi yhteistyössä muiden oikeudellisten tapauksien, kuten epäilyttävien rahoitustoimien yhteydessä, joita Vatikaanin pankki on toteuttanut

rahanpesuun liittyen, Emanuela Orlandin katoamisen johdosta ja niin sanotun "Vatican leaks" -tapauksen yhteydessä pidätettyjen henkilöiden tilanteen johdosta; kehottaa EU:ta ja jäsenvaltioita toteuttamaan toimia näiden kysymyksien vuoksi;

Or. en